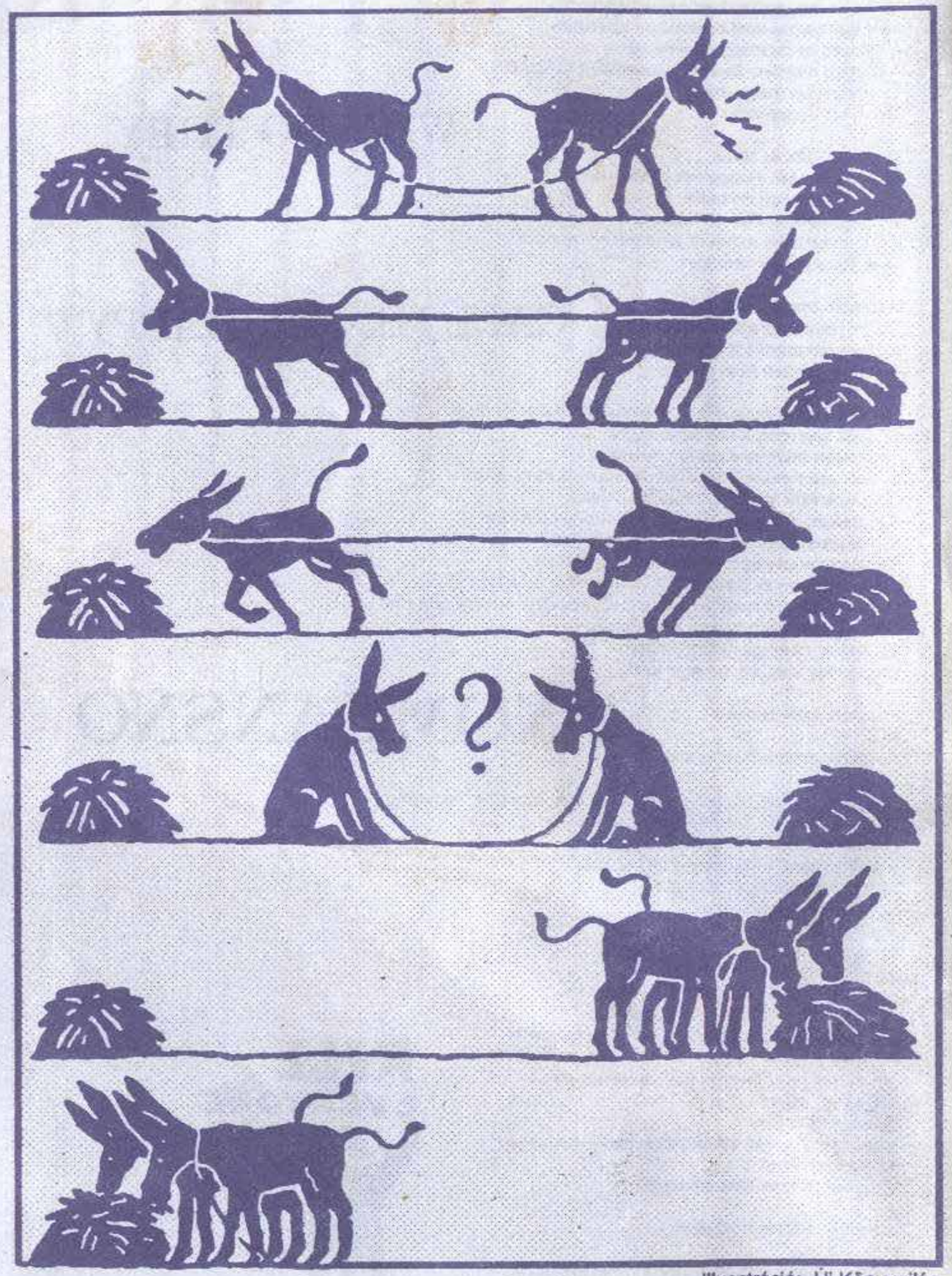


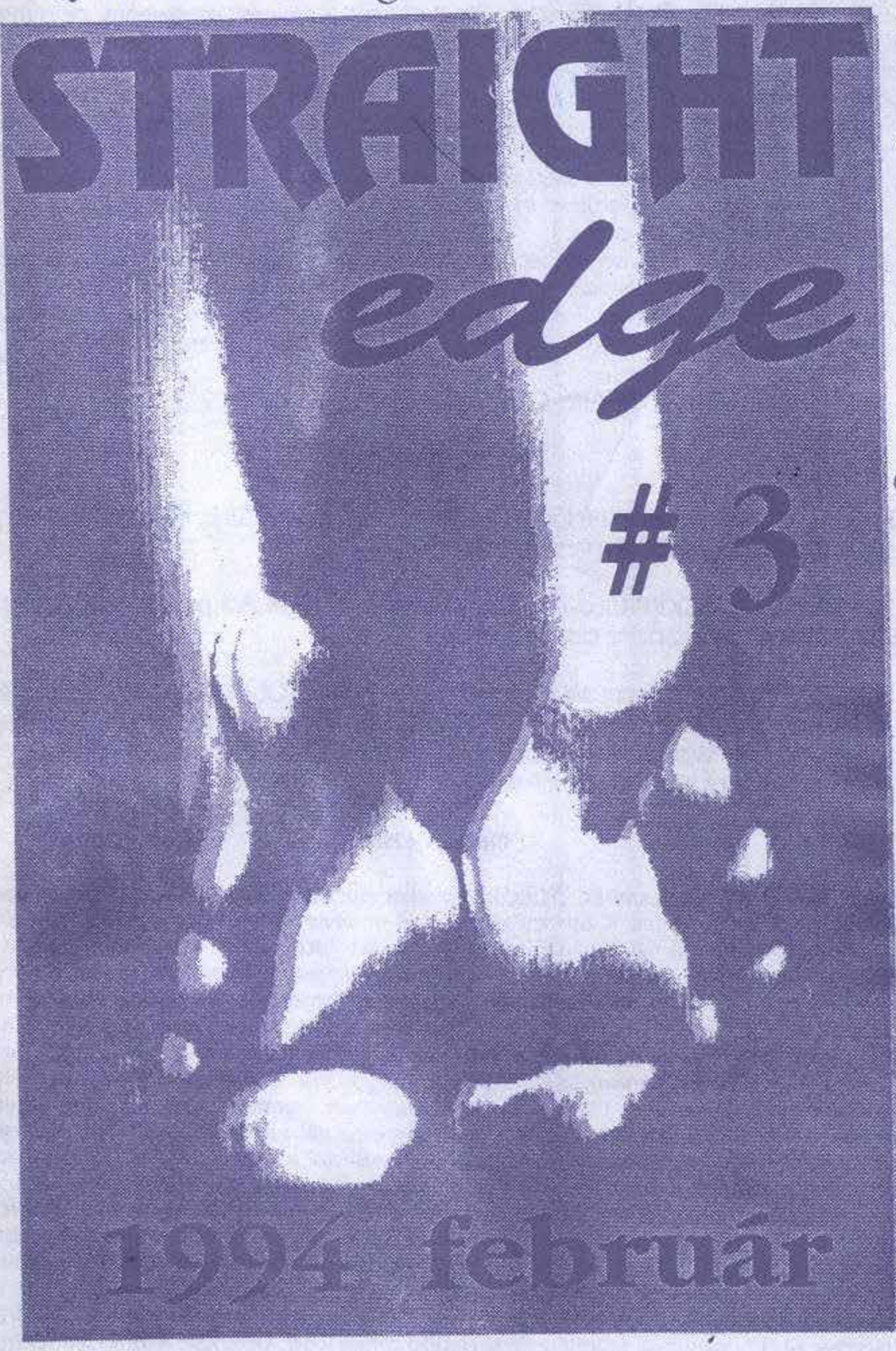
Illusztráció: Új Könyvvilág

STRAIGHT edge STRAIGHT edge

STRAIGHT edge

# STRAIGHT edge #3

STRAIGHT edge



1994 február

Kedves Olvasó!

Ez itt a Straight Edge harmadik száma. Kicsit csúszott a tervezett megjelenés, de remélem még így is találsz benne olyan dolgokat, olyan információkat melyek időszerűek és érdekelnek téged. Igyekeztem minél sokszínűbbre összeállítani, remélem sikerült.

Nazim Hikmet török költő szerint versfordítást olvasni olyan, mintha fátyolon keresztül csókolóznánk. Robert Frost pedig úgy tartja, hogy éppen a költészet ami elvész a fordításban. A fanzine-ben ugyan "csak" dalszövegfordítások szerepelnek, de valahol azokra is érvényesek az előbbi kijelentések. Remélem azért sikerült visszaadni őket.

A népzenék fanzine-be kerülése mentes mindenféle nacionalizmustól, magyarkodástól. Egyszerűen csak szeretem, ennyi.

Köszönöm a következők segítségét: -KK-, Balaskó Attila, Szokó az utolsó bakonyi betyár, Martin Atkins & Invisible, Dedicated, Fatima Mansions, ITN, Rupaszov Tamás, Batta Róbert, Vida Attila, Pozsgai Vince, Mis, Hajnóczy Csaba, Kenderesi Gabi, Szini, Broci & Erika, G. G. Monitor, a HÍD teljes személyzete. Köszönet jár azoknak is akik megveszik a lapot.

Cím: VIZLER TIBOR GYŐR Sárkereki u. 29. 9019, Hungary

## HIRDETÉSEK

Eladó a **GORE** zenekar Lifelong Deadline című dupla CD-je. Ára postaköltséggel együtt 1800 Ft. Érdeklődni a fanzine címén lehet.

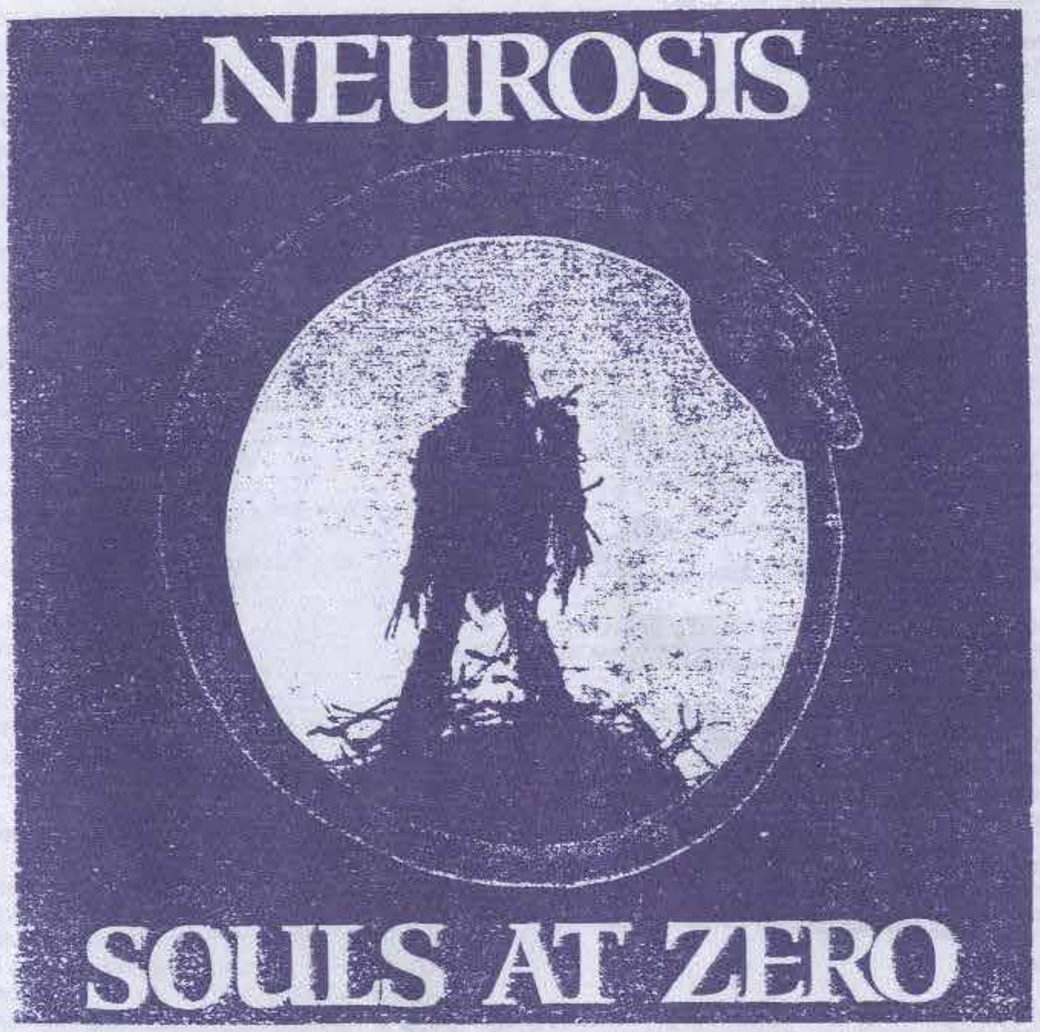
Szintén eladó a **SEXEPIL** Love Jealousy Hate című LP-je. Ára postaköltséggel együtt 250 Ft. Érdeklődni a fanzine címén lehet.



Eladó három videókazetta: **MUDHONEY** - In And Out Of Grace (65 perces turnédokumentum), **SUB POP VIDEO NETWORK I-II.** (Nirvana, Mudhoney, Tad, Earth, Codeine, Afghan Whigs, Beat Happenning, stb.). A kazetták ára 1100 Ft/db + postaköltség. Érdeklődni a fanzine címén lehet.

## Néhány hír

+++**Kenderesi Gabi**, a **KAMPEC DOLORES** énekesnője **Ábel** nevű fia után januárban **Janka** nevű lányának adott életet. A zenekar életében ezért rövid kényszerszünet áll be. Kb. az év második felében tűnnek fel újra a koncertszínpadokon. Idén tízéves az együttes, nagy valószínűséggel megjelenik egy könyv Kampec-kuriózumokkal, valamint jubileumi koncertek is várhatóak +++Felosztott az **AMD**. **Sotár** a heroin "segítségével" lement 40 kilóra. Az a hír járja, hogy belépett a HIT gyülekezetbe, s a szintén HIT gyülekezeti tag **Ákos**sal, a Trottel egykori dobosával zenél.+++Aki még nem tudná: A **LEUKÉMIA** trióra (Guppi-Dávid-Lacika) zsugorodott. Az ex-Leukémia gitáros **Füleki Sándor** pedig két ex-AMD taggal fog zenélni, ha minden igaz.+++Menj a **RÄK**-ba! Hogy mi a RÄK? Trottel Records, Ordító Egér, nyomda, lemezek, CD-k, kazetták, fanzine-ek, információs ücsörgő. Hogy hol van? Budapest VIII. Leonardo Da Vinci u. 40., nyitva hétköznap 10–18-ig.+++Ha minden jól megy, akkor valamikor a tavasz folyamán Magyarországra látogat a **KILLDOZER**. Ha mégsem ne engem szidjatok.+++A **BAHIA KIADÓ** tervei az év első felére: **BLURT** (a tavalyi, A-beli koncert felvétele), **ÁGI ÉS A FIÚK** (archív anyag), **EURÓPA KIADÓ** (koncertfelvétel, videón is megjelenik), **ÚJ NEM, MÁSIK JÁNOS-MENYHÁRT JENŐ, HORTOBÁGYI LÁSZLÓ** (új lemez), **MÁSIK JÁNOS-BAKSA SOÓS JANUÁR, RIPOFF RASKOLNIKOV, GASNER JÁNOS** (Börtönversek - Pillangó (ex-Sziámi) verseinek megzenésítése). A hanganyagok kazettán, ill. kazettán és CD-n jelennek meg.+++Megjelent a **WESTMINSTER APU** új kazettája. Érdeklődni a következő címen lehet: Gerencsér Károly Győr László u. 105. 9019+++






Két lemezük (Souls at Zero, Enemy of the Sun) ismeretében fejet kell hajtanom a kaliforniai **NEUROSIS** előtt. Amit ez a hat ember (Scott Kelly-gitár, ének; Steve Von Till-gitár, ének; Dave Edwardson-basszus, ének, Simon McIlroy-billentyűk, szalagok, samplerek; Jason Roeder-dob, Adam Kendall-vizuális média + a vendégzenészek hegedűn, brácsán, fuvolán, csellón, trombitán műveinek az egyszerre félelmetes, tiszteletet parancsoló és lenyűgöző. Nyolc-tíz perces számaikban a lírai részek csak tovább fokozzák a drámai hangulatot. Bennem egy felettébb furcsa képet keltett a zene. Valaki hatalmas hó- és szélviharban megy egy [illegible] valami biztonságos helyet keresve, de csak megy és megy, mert nem talál semmit. Időnként csendesül, mérsékelődik a természet vad ereje, de csak azért, hogy erőt gyűjtson, aztán a következő pillanatban mindent elsöpörjön ami az útjába akad. Ezalatt az a valaki is erőt gyűjtött és csak megy és megy...

Budapesti koncertjük sajnos elmaradt a becsire viszont nem tudtam kijutni, így egyenlőre csak a lemezek vannak. Remélem azonban, hogy akarnak még Magyarországra jönni, mert garantáltan maximális élményben részesülnénk. Viszont ilyen hozzáállással, mint ami ekörül a koncert körül is volt mindenről, de tényleg mindenről lemaradunk.

**TO CRAWL UNDER ONE'S SKIN**
**VALAKINEK A BŐRE ALÁ CSÚSZNI**

Oly sokáig voltam elszigetelve, az első fagy rombadöntött.
Emberi érintés melegére vágyom.
Ezen a jégfalon keresztül láthatlak.

Csak kívül kérges, a rúgástól
És a leütéstől.

NEUROSIS

Kérlek hasítsd fel őket a testemből, kérlek !

Növekszik a jégár.
Sötétedik a tükör.
Látod a kéket ?

Tudatom előtere.
Semmibe sem vettetett.
Az idő gyógyító érintése cserbenhagyott.
Cserbenhagyott.

A vágyakozás közelhoz engem, de a félelem
Távol tart.

Végül kinyúlok a jégből,
De te megérzed a fagyot és elfutsz.
Fuss vissza tőlem a biztonságba.
(Mindenesetre nem ide tartoztál)

És én itt maradok, még mindig vágyakozom
Még mindig hideg vagyok
Oly hideg.

**SOULS AT ZERO**
**LELKEK NULLÁN**

Nem fog magnőni ebben a terméketlen földben.
Reményünk még meg sem született, de már halott. Mocsokban aludtam
a hold fénye alatt és tudom,
hogy lelkünk semmivé lett.

Kórus:
Kiáltok azokhoz akik hallhatnának, de én süket vagyok.
Karmolom azokat akik érezhetnének, de én halott vagyok
saját félelmeimmel.

Rákfenénk kővé merevedett. Ez a víz
méreganyagú. Ítéletnapi gépedfölém tornyosul, hogy látomásomat belémnevelje.

Kórus

Izzó halottégető máglya a szélben, mint egy izzó halottégető máglya
a szélben állok, hogy meggyógyuljak.

Megpróbáltam megérinteni az érzéseket amiket mutattak,
rákfenénk kővé merevedett. Egyre több roppanás hallatszik
a mennyezetünk beomlik. Ez a végzetünk.

Vannak látomások, továbbra is vannak látomások.

**FLIGHT**
**MENEKÜLÉS**

Hatalom
Túl gyenge , hogy felálljon a hatalomhoz
Szellemileg kasztrált
Biztonságot keres a nyugtatásban
Nyugtatás a gép zúgása közepette

Tovább játszva
Tovább darálva a gyengeséget
Tovább darálva a gyengét

Büntetés az érzés számára
Lázadás jelenik meg az erősekben
és
Büntetés az érzés számára



# NEUROSIS

# SOULS AT ZERO

Az egyetlen kiút, csak ott
De ott a vég

Beteg beteg

Átkozott jók
Utolsó szalmaszál, nincs több, harc

A lány szemei kifordultak
A lány szemei kifordultak

Nem !

A zendülés halálra sújtotta

**THE WEB**
**A HÁLÓ**

Hagyjatok démonok akartalak titeket ? Miért van
szükségetek rám ? Oly sok van már a birtokotokban. Tudom,
hogy mágnes vagyok, de miért kell éreznem gonoszságotokat ?
Fájdalmat okoztok nekem. Véres gondolataim uralkodnak
És lehullanak valakire...

Kórus:
Szövitek az időmet. Láthatom a jelet. Átfolyik
a szíven. Keresztüllát a szemeken. Megtölti a
lelkem.

Karmolok, karmolok, lassabban, mélyebben. Mivel ezt az
űrt itt a fejemben csak ti tudjátok betölteni. Az ujjaitok
még elérnek a lelkembe. A vérem általatok kiontott
vérrel telt.
És ráhull valakire...

Kórus

És végül ráhull valakire...
Szellemem keresi ezeket a reménytelen pillanatokat
Feloldják az előírt feszültetet. Lesben áll és
figyel, lassan, várakozik. Hogy kimossa a betegséget
az agyamból.

Kórus

**STERILE VISION**
**STERIL LÁTOMÁS**

Temess el egy sekély sírba. Így az eső
elmos engem. És a nap el fogja égetni a lelkemet
és a föld belőlem fog táplálkozni.
A földnek kell beinnia savanyú véremet
Hogy lélegezhessen.
Betegségem maró fájdalom. Botladozom, de
megpróbálom elmondani azt, hogy szétmállok.
A sarokban fogsz megtalálni.
A tragacs hátulján.
Steril, steril látomás.

**A CHRONOLOGY FOR SURVIVAL**
**IDŐREND A TÚLÉLÉS SZÁMÁRA**

A szakaszok, amiket karmolnak
Jól fejlődnek
Barangolnak, aztán kopialnak
A szakaszok, amiket felolvasztanak
Alámerülnek
Fetrengenek, aztán megfagynak



NEUROSIS

SOULS AT ZERO

Csend
Hasad a recsegéseken keresztül

A halálraítélt virulása
A porrá tisztítás előtt

Felemelkedik
Elfut
Táplál
Érik
Sebesedik
Elsorvad
Zuhan
Újra felemelkedik

Él az alkalommal

Időrend a túlélés számára
És szerencsétlen vég a szánalmas számára

**STRIPPED**
**MEGFOSZTOTT**

Pusztítsd a világ szemeit
Vágyakozz láthatatlanságra
Isten átkozza szemeid mondom az akasztófáról

Levetkőztetnek téged

Túlságosan megszégyenült, hogy érezhessen
Túlságosan megszégyenült, hogy gondolkozhasson
Nincs jogom a saját énemhez

Az alap: halál az életben
Gyilkosság az anyaméhben

A lyuk a lelkedben megjelöli a romokat
Az elveszett várost
Az elveszett gyermeket

Ismeretlen üldözések
Vonzó önrendelkezés a lágyéktól

Hidak égtek
Belül szégyen kígyózik

Ne szégyeldd a szabadságot

**TAKEAHNASE**

Amikor elkezdődik - Takeahnase - Az árvizek el fogják választani a krisztusokat a földtől. A tolvajokat tulajdonosnak nevezik - Takeahnase - Meg fogsz fulladni anyánk szégyenéért.

Kórus:
Megpróbáltuk elmondani neked, most hadd mutassuk meg. Tudni fogod az utat. Vékony ujjacskák módjára fogsz szétválni. Tudni fogod az utat. Takeahnase.

Hideg, torz levegő - Takeahnase - vérnek kell folynia, hogy időd meg legyen fizetve. Ez az emberi szemét - Takeahnase - Vízbe fogsz fulladni anyánk szégyenéért.

Kórus

Gyújtsd fel.

NEUROSIS

SOULS AT ZERO

NEUROSIS

SOULS AT ZERO

Fordítás: -KK- & -SE-



# FANZINE-EK, KIADVÁNYOK

**NOUVA** Szentes Pf.: 102. 6601
No. 3.: Hírek, Suzanne Vega, Kispál és a Borz, EXography, körkérdés 1992 lemezeiről, R. E. M., Fassbinder a filmrovatban.

**ÉN** ifj. Hittl Gusztáv Mosonmagyaróvár Engels u. 18/B. 9200
A Fénykereső utódja - gondolom én. Mindössze egyetlen A4-es lap. A következőkkel foglalkozik: katolikus egyház, szentgotthárdi GM autógyár, Horthy temetése és Gusztáv nyugat-európai útjának néhány emléke.

**B. I. KISASSZONY** Bodányi Ákos & Jeney Zoltán Budapest Nyárfás u. 14. 1213
No.1.: Kerekerdei hírkürt 'zine. Megkeresték és lefényképezték Csepel köztéri kútjait - jó ötlet. Aztán Őz Zsolt groningeni beszámolója, KYUSS, képregény, egy agymenés, koncertbeszámolók, lemezkritikák (az egyik oldalon a legvadabb gitárzenék dühöngenek, a másikon meg -számomra- ocsmány techno diszkók nyomulnak).

**KERO-ZINE** Bangó György Zalaegerszeg Landorhegyi u. 24. IV/12. 8900
No. 4.: Archbishop Kebab, The Blain, Casus Belli riportok, egy rakás élvezetes koncertbeszámoló meg lemezcsócsáló, versek, The Ex és Legendary Pink Dots fordítások, Iggy Pop, és még néhány dolog.

**KERO-ZINE** különszám (címet lásd fentebb)
Három zalaegerszegi együttes -a DACHAU FÜRDŐI, a CASUS BELLI és a PERSIL DEATH- dalszövegeit tartalmazza. Ingyenes !

**SOCK** Csizmadia Norbert Szeged Építő u. 5/a 6723
No. 3.: Portobello Bones, interjú Kutyával, egy "esszé" Catch-22, Wet Furs, lemezkritikák, koncertbeszámolók, stb.

**MOZGALOM** ifj. Pánczél János Veresegyház Baross u. 7. 2112 (Ego kérése, hogy ezentúl így címezzétek a leveleket !)
No. 7.: Ego óriási változáson ment keresztül. Ennek (egyik) lenyomata ez a dark/ goth misztikus zenei lap. Szerepel benne pl. a Rosetta Stone, az Autopsia, Az Eső, a Hold, a Sol Invictus, az Userhouse, stb. Aztán van még egy rakás "EGOista vélemény hanghordozókról".

**THE LAST POST** Kerekes Péter Tiszaujváros Lóránttffy u. 14. 3580
No. 1.5.: Butthole Surfers, Kampec Dolores interjú, Nomeansno, Fugazi fordítások, Inkwizycja, meg még néhány egyéb.

**PRÓBA: SZEKERCE** Tombácz Róbert Szeged Űrhajós u. 10/A 6723
No. 4.: Interjú Bucóval, a Westminster Apuval, lemez- és fanzine kritikák, szegedi kalandok, meg írások mindenféléről.

**NŐI NAPOZÓ**
No. 3.: Ez is egyetlen A4-es lap. Amit tartalmaz az Subosits Simon a korszerűtlen magyarságról című írása. Cím az nincs, de ha érdekel tőlem beszerezhető.

FANZINE-EK, KIADVÁNYOK

# FANZINE-EK, KIADVÁNYOK

**KÉTBALLÁBAS BAKANCS** Bábi Attila Szeged Pf.:1035. 6701
No. 6.: Hardcore fanzine - ezzel mindent elmondtam róla. Azért néhány név: Memento Mori, Blasting Youth Records, Anarchy, Sore Throat, GB. Aki ezt a zenét szereti az úgyis beszerzi, aki meg nem, keres másikat.

**DALL-ASS** Molnár Attila Szolnok Wittmann u. 44. 5008.
No. 4.: Bemutatkozik Ergo, a lap új munkatársa; továbbá ál-, meg valódi hírek tömkelege; Faith No More fordítások; Szájensz-Fiksön rovat és a Dall-Ass nagyágyúja, a legállatabb, legmorbidabb rajzok, amiket eddigi életem során láttam.

**TELIHOLD** Sopron Pf.: 296. 9400
No. 3.: Monster Magnet, Suicidal Tendencies, Swell, Firehose Plasma Pool, EBM, Cop Shoot Cop, Helmet, stb. + az újságban szereplők egy-egy felvételét tartalmazó kazetta.

**SWILL** 114 W. 26 th St. 11 th floor, New York, NY10001, USA
No. 3.: Ingyenes fanzine! Színes borító, jó tördelés. Benne: Didjits, Jerky Boys, Shudder To Think, interjú Lisa Palac cyberszex királynővel a cyborgazmusról, That Dog, lemezkritikák, koncertbeszámolók, stb. Az újságban található egy szelvény, amit ha kitöltve, 2$ (postaköltség) kíséretében visszaküldesz az újság címére, akkor egy CD-t kapsz ajándékba.

**GENYÓ SZÍVÓ DISZTROLY** Pozsonyi Ádám Budapest Szervián u. 20. 1148
No. 7.: CPG különszám. A CPG per teljes jegyzőkönyve + szövegek. Én nem bírtam végigolvasni, mert olyan unalmas, száraz, de hát mit várjon az ember egy jegyzőkönyvtől.

**CROHINGA WELL** PB 22, 1730 ASSE, Belgium
No. 5.: Angol nyelvű belga fanzine. Teli van jobbnál jobb rajzokkal, grafikákkal, aztán Rod Goodway történetének harmadik része, a Hawkwind sztori ötödik része, könyv- és lemezbírálatok, stb. Hosszú időbe telik míg az ember átrágja magát mind a 64 oldalon.

**NOE** Budapest 1399 Pf.: 701/453.
No. 1.: A Novum Organum Europe kiadványa. Az ún. misztikus vonalra állt rá, ezeket a csoportokat kívánja bemutatni, hanganyagaikat terjeszteni. A debütáló számban olvashattok a CTHULHU RECORDS-ról, a DEATH IN JUNE-ról, lemezismertetőket, Kner Imre nyomdászról, egy A. C. T. U. S. interjú első részét, valamint COIL fordításokat.

**VÍRUS** Budapest 1245 Pf.: 1206.
No. 4.: Techno fanzine, de nyitott egyéb dolgokra is, ami csak előnyére válik. A tartalomból: Revolting Cocks, Alien Sex Fiend, Die Krupps, Swans, stb., valamint egy rendkívül lehangoló cikk az állatkísérletekről.



FANZINE-EK, KIADVÁNYOK

# the Jesus Lizard

the Jesus Lizard

**BOILERMAKER**
**KAZÁNKOVÁCS**

Most nyugodt vagyok Megnyugodtam
de remegek
Készíts nekem másikat kazánkovács
A melaszban Egy légy a melaszban
Piszkos, ragadós szaros vödrök az alján
Van egy hajlott hát van egy hajlott hát
Fájdalmasan néz ki az esőfelhők alatt
A melaszban Egy légy a melaszban
Csak ha tudod, milyen vízbe fulladni
Mi az mi az mi az mi az mi az
Mi volt az
és a poros szellőig belül száraz
és mindegyik próbálkozó sóhajtás egy megbízható barát
büszkeségében láttam csak védelmét
Figyeltem a hálószoba ajtaját aztán bevágtam
Furcsa, hogy mi készteti hazugságra



Látnod kellene, hogy használja a fegyverét
Valahogy mindenkibe beleköt
Több mint egy alkalmi véletlen
Kockázatos dolog, hogy majd egy fattyú fogan meg
Látnod kellene, hogy használja a fegyverét
Valahogy mindenkibe beleköt
Több mint egy alkalmi véletlen
Az igazság emlékezetében
Ruth néne emlékezetében
És a meleg naptól
És a fájdalom az oldalamban
De ha megkérdezed a lányt, hogy hová ment
Vég nélkül hantázni fog
Egy baktériummentes helyről
Egy baktériummentes helyről akárhol
Szexuális komédiája mostantól fogva az örökkévalóságig tart
Nincs tréfás Moe, aki tudja mi a helyzet
Átejtett átlagember tragédiája
A Serengetti síkságán

Fordítás: –KK– & –SE–

the Jesus Lizard

# TELIHOLD WANTED!

telihold9400pf296sopron-telihold9400pf296sopron-

Üdvözlök mindenkit, aki szereti és élvezi is a zenét, vagy a zenélést !!!!!

Egy olyan soproni újság nevében írok, amely céljául vette, hogy ismertesse és bemutassa a zenekarokat és azok munkáit. Mivel nagyrészt külföldi zenekarok kerültek bele szeretném bővíteni hazai zenekarok bemutatkozásaival is.

VÁROM AZ OLYAN ZENEKAROK JELENTKEZÉSÉT, AKIK SZERETNÉNEK BEMUTATKOZNI SOPRONBAN ÉS KÖRNYÉKÉN !!!

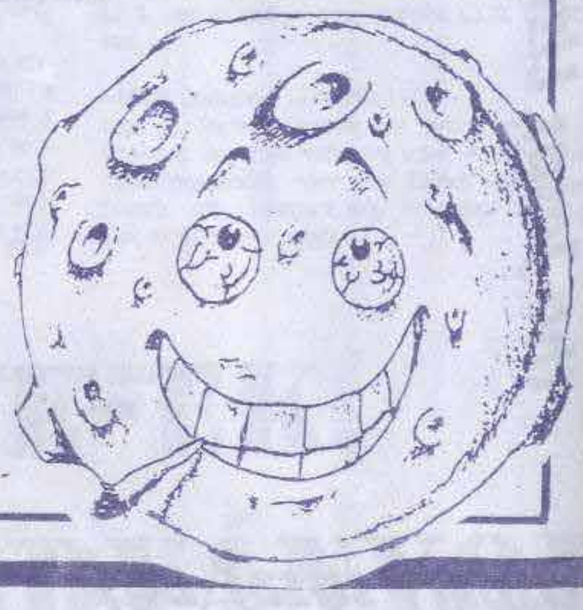
Az újság (fanzine) 100 példányban jelenik meg és minden számához egy ajándékkazettával, ami az újságban szereplő zenekarok felvételeit tartalmazza. Eddig 4 szám készült el, remélem lesz több is.

A zenekarok küldjenek fotókat, információt magukról és ha van jó minőségű Demo-t.

Érdekel még:

- minden ami új dolog
- művészi megnyilvánulások
- versek, cikkek, gondolatok
- gigantikus baromságok (mértékkel)

Az újság megrendelhető. (150 Ft)





# SWANS

**LOVE OF LIFE**
**ÉLETSZERETET**

Az életszeretetért, az életszeretetért
Az élet fényében, a fény szeretetében
És az erös túléli, az életszeretetért
És az erös fel fog emelkedni, a végtelen fénybe
Az élet véréért, az életszeretetért
A vértelen fényben, a fény szeretetéért
A vérben a fény, a fényben az élet
Az életszeretetért, az életszeretetért

A végtelen fényben, az élet vérében
Most az erös fog felemelkedni, a fény szeretetéért
A vértelen fényben, most az erös túléli
Az életszeretetért, az élet véréért
És a mennyországok eljönnek, a legerösebbekért
Egy vérből és szeretetből álló univerzumban
A vérben a fény, a fényben az élet
Az életszeretetért, az életszeretetért

SWANS: LOVE OF LIFE

**THE GOLDEN BOY THAT SWALLOWED BY THE SEA**
**AZ ARANYFIÚ AKIT ELNYELT A TENGER**

És az emberek végtelen tömege, ezen a kövön sétálnak
Ahová az emlékük megy, ahonnan gondolataik származnak
És én csak gyerek voltam, amikor elöször néztem a szemeidbe
És láttad a testet az óceán fölé emelkedni

Láttuk az aranyfiút szerelmet vérezni, a homokra akárcsak az esö
Amíg mi színeket fecskendeztünk, nyitott ereinkbe
És mélyen a víz alatt, a halott fekete csend küszött

Messze az óceánon keresztül
Az aranyfiú a tenger alatt
Az aranyfiút elnyelte a tenger

SWANS

És a szeretet néha erőszakos, és az erőszaknak nincs kényszere
És beléd tudok látni, igen tudom érezni, hogy mit gondolsz
És ezzel az ezüstkéssel, fel fogom szabadítani a lelkedet
És kivetem az óceánba

Kilenc millió mérföld egyenesen, egy olyan helyen mint ez
Egy hajóban a vízen, ahol dimenziók nem léteznek
Kezeim átölelik a fényképedet, és a képzetet amit ez felidéz
Darabokra tépem és szétszórom az óceán felett
...Az aranyfiú akit elnyelt a tenger

**THE OTHER SIDE OF THE WORLD**
**A VILÁG MÁSIK OLDALA**

Nem gondolok rá,
Nem mondom
De érzem
És látom,
És leszáll,
És körülvesz minket,
Szenzációval,
Tökéletességgel, cél nélkül
És van szín, és van fény, és van mozgás
A világ másik oldalán

Minden egyes mozdulattal,
Új reakciók, szenzációkat keltenek,
Melyek rajtunk keresztül mozognak,
És a meleg szél,
Megcsókolta a tested,
És a Nap felkelt, a világ másik oldalán
És van szív, és van fény, és szenzáció
A világ másik oldalán
Most lélegzem,
És látom,
Mielõtt rágondolnék
És ez tökéletes, cél nélkül,
És van szív, és van fény, és õk felkelnek,
A világ másik oldalán



**HER**
**ÕT**

Szeretnék veled sétálni, keresztül téren és idõn
És mikor közeleg az alvás be foglak takarni
El tûnök veled, tiszta kék lángokban
És amikor idõnk elérkezik, keresztül fogunk csúszni a téren.

**AMNESIA**
**EMLÉKEZETKIESÉS**

## SWANS: LOVE OF LIFE

A Nap egy savszem. Az örömtõl rozsdásodunk belül.
Van egy lyuk vékony fehér bõrödben. Most már sosem leszünk újra tiszták.
Kezeink két törött karom. Órákig a földön kapargatunk.
Elrejtettem ezt a hangot a padlóba, hatalmat nyerni ezen érzés felett
(Emlékezetkiesés.)

Ez a város egy zsúfolt helyiség. És a Föld egy záródó sírbolt.
Kezemben a tökéletes méhed. Amikor lélegzel lélegzeted obszcén.
Szívem egy álomdoboz. Az ötletek lezárják a lakatokat.
A levegõt elzárták. És szívod ebbõl a gépbõl.
(Emlékezetkiesés.)

A Nap ma nem fog fel kelni. A gyerekeid ott fognak maradni ahol fekszel.
Az olaj fekete és szennyezett. És a szex egy ûr mûanyaggal kitöltve.
Az elnök szája egy ringyó. Amikor gyilkosság van a hallgatóság üvölt
Nincs itt hely az erõs számára. Minden emberi elkerülhetetlenül hibás (Emlékezetkiesés.)

**IDENTITY**
**AZONOSSÁG**

# SWANS: LOVÉ OF LIFE

Most belélegzem Isten lehelletét, és a hideg szél kitisztítja az agyam
És a tûz gyûrûjében állok és a szívem fényból készült
És a vörös hegyeken át repülök, és kezeim leküzdik az eget
És a Föld mindig homályban forog, és meglovaglok egy villámot,
Gyilkos idõ, gyilkos idõ

Most megbüntetik a képzeletünket és félelemmel rontják meg a vérünket.
És végtelenség az óceán alatt, de a feledés itt ül jobbra mellettem
Így vagyunk vakok és szennyezettek, és mindegyik lehelet könnyektõl részeg
Sodródni szeretnénk mindig a napnapon át, és szeretnénk meglovagolni a semmi lélegzetét
Éveken át, gyilkos idõ, gyilkos idõ.

**IN THE EYES OF NATURE**
**A TERMÉSZET SZEMEIBEN**

Nem, mi sosem voltunk itt, és sosem fogunk elmenni
Láttam a hangodat felemelkedni és a Nap szívébe vágni
Megcsókoltam egy lány ajkát, a lány akkor lélegzett elõször mikor a világ fiatal volt
Éreztem a levegõ hidegét, amint égették az üres tüdõk
És sosem születtünk meg és el fogunk pusztulni
És az illúzió itt van eltemetve az igazság alatt
És bár sosem voltunk itt, sosem fogunk idetartozni
És a valóság meztelen itt a Hold alatt

Így hát lemegyünk az óceánhoz, és tisztára mossuk emlékezetünket
Elõször látjuk majd a világot egy kiásott szemen keresztül
És bár a világ ugyanaz fog maradni mi biztos meghalunk
Felemeljük kezeinket a mennyországhoz és feláldozzuk korlátainkat
És a fájdalom és a frusztráció, a megváltás boldogságával egyenlõek
És a természet szemeiben, az örökkévalóságért fogunk élni
És a természet szemeiben, sosem születhettünk volna meg
És a fény ami körülvesz minket, ezekhez a karokhoz fog vinni minket
És amikor meghalunk el fogunk tûnni, a természet szemeibe
És csak egy kis ideig vagyunk itt, és azután testünk eltûnik

A természet szemeibe, Isten karjaiba
Az elfogulatlanság szája felé, a természet szemei felé
És nem vagyunk mások mint tapasztalatok, a természet szemeiben
És örökké fogunk élni, a természet szemeiben

**SHE CRYS (FOR SPIDER)**
**SÍR A LÁNY (A PÓKÉRT)**

Ott kinn hallhatod õket
Követnek téged lenn a
sziklákon, a levegõben
Megrémítettek téged
Minden hazugságtól amit mondtak
Minden szívtõl amit eladtak
Minden könnytõl amit letagadtak
Azok a sírások lenyelik majd azokat a magokat
Amiket elvetettél.

Így tarts ki és tedd utoljára
Tarts ki az utolsó szent lélegzetedig
Tarts ki a hitedért, tévedett

Azok a sírások olyanok mint egy sav
Keresztül fogják enni magukat a maszkodon
Azok a sírások olyanok mint egy kalapács
Le fogják szegezni a múltadat
Azok a sírások le fogják nyelni
Az utolsó haldokló leheletedet

Ott kinn hallhatod őket
Bejönnek és lassan meglovagolnak
Bejönnek ahol nőni fognak
Remény nélkül, álom nélkül
Akármi nélkül
Olyan démon nélkül aki elfordítja a kulcsot

Minden hazugságtól most amit mondtak
Minden szívtől amit eladtak
Minden könnytől amit letagadtak
Azok a sírások le fogjáknyelni a magokat amiket elvetettél
Azok a sírások olyanok mint egy sav ami keresztüleszi magát a maszkodon
Azok a sírások lenyelik az utolsó haldokló lélegzetedet

Most hát hallgasd az összes halottszemű lelket, akiknek fáradt az élete és már megöregedtek
Hát hallgasd a halottszemű lelkek sírását akiknek fáradt az élete
Most elhidegülnek

**GOD LOVES AMERIKA**
**ISTEN SZERETI AMERIKÁT**

És egész Amerikán keresztül parazsat éget a méreg.
És teremtésünk vérében, megsemmisülés növekszik.
Igen, a szerelmet olyan rabszolgáknak teremtették mint mi, bálványozásra terveztetett.
Pusztulás, pocsékolás, és egy identitás, egy haldokló hazugságra alapozva.
Így hát Isten bocsáss meg Amerikának, a történelemnek most van vége.
És Isten megmenthetnéd az áldozatot, de csak a gyilkos tartja kezében a valódi erőt.

Átkeltünk minden tengeren amit teletöltöttünk szeméttel és utálattal.
És valami objektummal amit az ipar írt elő, vásároltunk, leigáztunk, vagy tolakodtunk.
És most ahogy szellemünk meztelen mint a paradicsom amit levetkőztünk.
És jutalmunk az energiaveszteségünk, ürességünk az ajándékunk.
Így hát Isten bocsáss meg Amerikának, és minden teremtménynek ezen a Földön.
És Isten bocsásd meg a tönkrement életeket, és semmi az, amit ez ér.

## SWANS: LOVE OF LIFE

Fordítások: -KK- & -SE-



# TROTTEL

Beszélgetés Rupaszov Tamással a **TROTTEL** basszusgitárosával, a **TROTTEL RECORDS** mondhatni mindenesével a kiadóról, meg a zenekarról. Készült egy autóban és egy presszóban '93 novemberében. Készítette: -SE-.

**- Független kiadóként mennyi előnyötök, ill. mennyi hátrányotok van ?**

- Hát előny az, hogy az ember tudja, hogy mit csinál. Mindig látja, hogy mik hogy alakulnak, szóval nem érik meglepetések. A hátrány viszont az, hogy ugyanakkor nagyon jól tudod azt, hogy mik a lehetőségeid és azoknak a korlátai és senkit sem tudsz szidni. Régen lehetett azt mondani, hogy "Á rothadt kiadó nem terjeszt rendesen !", "Hú a kiadó nem propagál rendesen !". Szerintem lassan, egy napon majd ugyanezt mondják ránk is a zenekarok, mert egy kis független kiadónak nagyon minimálisak a lehetőségei. Nincs pénz reklámra, éppen hogy csak arra van pénz, hogy úgy ahogy megcsinálj valakinek valamit. De ezen túl már túl sok dolgot nem tudsz tenni, úgyhogy olyan érzés az egész, hogy egyrészt nagyon örülsz, hogy független kiadó vagy; nem mászol bele semmi olyanba amit nem akarsz; mindig tudod mi történik veled, másrészt tudod azt is, hogy vannak dolgok amiken csak a csoda segíthet, vagy pedig az, ha koncepciót váltasz és olyan dolgokat adsz ki, amik konkrétan menni fognak, pl. anélkül, hogy reklámra

pénzt kellene előteremtened. Jó, mondjuk nem is erről szól a történet, mert nem az a dolgunk, hogy mi egy ismeretlen zenekarból ismert zenekart csináljunk, ezt nem tudjuk produkálni. De én azt gondolom, hogy a Trottel, mint együttes, saját magunk szempontjából nemsokára azt fogom tudni mondani, hogy mi is meg tudjuk azt csinálni saját magunknak, mint amit a külföldi kiadóink nekünk megcsináltak, vagy amennyit meg tudtak csinálni. Tehát, úgy mint terjesztés meg ilyesmi. És legalább az ember békében van, tudja, hogy miért mennek szarul a dolgok. A dolgok pedig egyetlen egy dolog miatt mennek szarul, azért mert az egész világ pénz körül forog, arra van beállva. Van egy adott mechanizmusa a dolgoknak, mondjuk egy kiadó számára pl. az, hogy kiadsz valamit, beleölsz rengeteg pénzt, eleinte nem megy, utána elkezded reklámozni, még több pénzt beleölsz és egyszer csak megindul. És akkor eladsz egy csomót, majd még többet. De ebbe a körbe egyrészt akarat kell, hogy bekerülj, másrészt meg kell hozzá kurva sok pénz. Most nekünk nem az a dolgunk, hogy ebbe belekerüljünk, de jobb lenne, ha egy kicsivel jobban menne a kiadó szekere.

**- Tamás, most jöttetek vissza a Leukémiával egy közös nyugat-európai turnéról. Légyszíves beszélj arról, hogy milyen volt, mi történt veletek !**

- Hát először Trottel-Kebab-Leukémia volt Csehországban és Szlovákiában, aztán játszottunk a Leukémiával Franciaországban, Belgiumban, Hollandiában, meg Németországban. Nagyon jó koncertek voltak, sajnos elég kevés koncert volt, mert két magyar zenekarnak elég nehéz megszervezni koncerteket. Elég nehéz idők járnak Európában is, meg kétzenekaros turnékat egyre nehezebb most már szervezni. Már az utolsó Trottel-Kebab turnén is mondták a szervezők, hogy kevesebb a pénz, stb. Végül is pozitívnak könyvelem el az egész turnét, mert azt akartuk, hogy a Leukémia csináljon egy külföldi turnét, akármilyet, de csináljon. Hát csinált. Lehetőségeinkhez mérten megcsináltuk, túléltük a dolgot. Tulajdonképpen még olyan helyeken is tetszett a Leukémia az embereknek, ahol azt gondoltam, hogy kicsit túl metálos, vagy túl rock'n'rollos a közönség. Aztán a turnén az is világossá vált számomra, hogy egy ismeretlen kelet-európai zenekarnak ahhoz, hogy egy picit ismertebb legyen -ha azt nem nézzük, amit eddig elmondtam, tehát kiadó, pénz, reklám, stb.-, akkor a másik megoldás az, hogy valami ismert zenekarral turnézzon. Csak tudod az van, hogy a nagy, bősz alternatív műfajban is megvannak bizonyos dolgok, megvan a "high class of society" és akkor oda kerülj be. Nekem sajnos az a véleményem, hogy kelet-európai alternatív zenekarként még segélykoncertet sem csinálhatsz Európában, még ahhoz sem kellesz. Csinálhat segélykoncertet egy ismert zenekar, egy nagyobb amerikai név, vagy valami, egy kelet-európai... Szóval elég szar a helyzet úgy általában. Viszont az volt a Leukémiának, meg nekünk is a meglátásunk a turné alatt, hogy azok a kelet-európai zenekarok, akikkel még a turné elején együtt játszottunk -amikor Trottel-Kebab-Leukámia volt-, sokkal jobbak, sokkal érdekesebbek, mint a nyugat-európai zenekarok, egy-két kivétellel természetesen. Ez nem azt jelenti, hogy nincsenek jó zenekarok, csak valahogy több jön ki belőlük és kevésbé mennek image-ra, ez fontos dolog. Aztán történtek ilyenek is, hogy a Leukémia énekese beverte a fejét, ömlött belőle a vér, abba





kellett hagyni a koncertet, vagy a Kebab buszának kiverték a szélvédőjét, ellopták néhány hangszerüket, amiből végül is megkerült pár darab. De gondolj bele, milyen az ilyenkor szélvédő nélkül közlekedni. Mindent összevetve nem volt egy rossz turné, csak az elmúlt évekbeli szokásos Trottel-Kebab turnékhoz képest gyengébb volt, sokkal. Kevesebb, feleannyi koncertet csináltunk Nyugat-Európában és a körülmények se voltak olyanok, mint korábban. Ez annak tudható be, hogy mi a tavaszi turnén már játszottunk sok helyen és ott újra nem lehetett. Annyi a zenekar, hogy mindenkinek hagyni kell helyet, nem játszhatsz kétszer egy évben ugyanott, úgyhogy ezt meg kellett volna gondolni. Meg hát két magyar zenekarnak elég nehéz megszervezni, két németnek is, vagy két hollandnak is, ami nem angol és nem amerikai, főleg nem amerikai... Szóval mindenütt érezni azt, hogy kevesebb az emberek pénze, dömping van zenekarokból, zenékből, koncertekből, koncerthelyekből és egyszerűen az emberek csömört kaptak. Egyébként itt is érezhető ez Magyarországon. Pár évvel ezelőtt mennyien mentek el egy koncertre Budapesten ? Majdnem azt lehet mondani, hogy a Lyukba, amikor fénykorában volt 800-900-1000 ember járt le. Most mennyien, nézd meg ! Ha Budapesten csinálsz egy koncertet és vannak 4-500-an, mondjuk a mi szintünkön azzal már úgy ahogy elégedettek vagyunk. Annak idején meg 8-900 ember volt, hát azt az időszakot szépen el kell felejteni. Kicsit elmentem, de nálam az van, ha valaki kérdez valamit, akkor nem a kérdésre összpontosítok, hanem a kérdés megmozgat bennem egy csomó dolgot, amik úgy az elmúlt hetekben értek és azok kijönnek belőlem. Ráadásul te vagy az első ember akinek hosszabban beszélek, így mindent a nyakadba kapsz.

**- Hogy fogadták azt odakinn, hogy a Trottel instrumentálisan játszik ?**

- A legtöbb országban azért már elég sokat turnéztunk instrumentálisan az elmúlt években, kb. 100 koncertet adtunk így. Nem volt ez olyan új dolog. Egyedül Franciaországban volt újdonság az embereknek. Tartottam is tőle, de olyan volt, mint mindig. Voltak akik láttak minket '89-ben még az első turnénkon Franciaországban és nekik így is tetszik Az egy más dolog volt, ez meg ez a dolog. Szóval érzik benne a változást, a mozgást. Akivel konkréten beszéltem az azt mondta, hogy ez neki nem okozott se meglepetést, se csalódást. Teljesen normális dolognak tartják, szóval megállták a helyüket a koncertek.

**- És milyenek voltak a turné magyar állomásai ?**

- Rettentő jók voltak, ez egy olyan kísérleti Trottel Records turné volt. Nagyon kockázatos dolog volt, mert egy Leukémiát, egy Archbishop Kebabot, meg egy Trottelt összeszabadítani, közönségileg is! Úgy voltam vele, hogy az Isten tudja, hogy mi lesz, mit fog szólni a Leukémia közönsége a Kebabra, a Trottel közönsége mondjuk a Leukémiára, akik már kicsit keményebbek. Sokan voltak és nagyon jó koncerteket csináltunk. A kelet-európai résszel nagyon elégedett vagyok, mert kimondottan jó koncerteket csináltunk. Érdekli az embereket ez a fajta zene. Átlag 250-300 ember volt, kivétel Budapest, ahol a Tatayában 500 fizető néző volt. Aztán sajnos a lengyel koncertek mindegyszálig elmaradtak, mert a szervezőknek az utolsó pillanatban nem adták oda a helyeket.

**- Mi újság a Trottel körül zenekarként ? Lesz új lemez, mikor ?**

- Úgy gondolom, hogy egy zenekar-

nak nem muszáj, nem törvényszerű egy évben egy lemezt kiadnia. Azért ad ki az ember egy lemezt -kivéve azt amikor nagyon kreatív valaki és ontja magából a számokat, a mi műfajunkban nehéz lenne ontani magunkból a számokat, mert koncepció szerint dolgozunk, felölel egy időszakot, szól egy csomó dologról és általában hosszú idő alatt születik meg-, mert úgy érzi, hogy ki kell adnia. Ennek ellenére azért csináltunk jónéhány számot, lemezt, viszont azért nem akarunk lemezt csinálni -ezt most konkrétan a turnén beszéltük meg egymással-, hogy nehogy elfelejtsenek bennünket, hogy egyszer egy évben jelen kell lenni, vagy valami. Amellett azért szívesen okoznánk meglepetést, lehet, hogy jövőre kiadjuk a Borderline-t CD-n, mert a lemezből nincs már több, nincs meg a szalagja sem, úgy néz ki nagyon utána kell nézni a dolgoknak. Akárki akármit mond rá, kinek tetszik kinek nem, azért mégis csak a mi első lemezünk és szar, hogy már nincs belőle semmi. Két darab van a zenekar birtokában, egy-egy, szóval ha lehet akkor kiadjuk. Meg a Your Sincere-t is szeretnénk kiadni, mert az meg az egyik kedvenc lemezünk, de új lemezt nem akarunk csinálni, mert nincs olyan dolog, amit konkrétan a nyilvánosság elé kellene tárni. Olyan időszakban vagyunk -meg sok emberen is észreveszem, hogy olyan időszakban él most-, hogy magánéleti problémahegyek vannak, azzal kell törődni, hogy hogyan másszunk ki a magánéleti slamasztikákból, meg hogy éljük meg az egyéniségünkben végbemenő változásokat. Ez egy intim dolog, amit van aki kitárgyal, van aki nem, mi nem. Ha sikerül valami olyan konklúziót kihozni belőle, amiről úgy gondoljuk, hogy érdemes nyilvánosságra hozni akkor ez megtörténik. De a káoszt, a bajt, meg az egymásba szövődő gondokat cél nélkül, csak azért, hogy lemez legyen belőle és hogy legyen még egy valamilyen szinten negatív alkotás, arra nincs szükség. Mindamellett a jövő évi választásokra szívesen csinálnék egy olyan lemezborítót amin egy szép zöld rét és egy nagy fehér birka van, ami veled néz szembe, de nem tudnám, hogy miről szólna, mi lenne rajta. Először a magánéleti problémáinkat kell megoldanunk, na meg a kiadó is rengeteg, jobban mondva szinte minden időt elvesz, ami idő marad azt turnézzuk. Úgy gondoljuk, hogy megcsinálunk olyan turnékat, ahol eddig még nem jártunk. Jövőre megyünk Dániába és Finnországba, meg most, hogy voltunk Franciaországban feléledtek ismerettségek, esetleg lehetőség nyílik egy nagyobb turnéra, így lehet, hogy ott is játszunk ismét. Szóval ezeket megcsináljuk aztán majd nekilátunk valami újnak, ami addigra kialakul. De, hogy ki fog milyen hangszeren, mikor, milyen ritmusban zörögni, kopácsolni, muzsikálni, kiabálni, beszélni ezt nem tudjuk. Nem kell ennek még formát öntenie, végül is még csak egy év telt el, hogy felvettük a The Same Storyt, az még nem olyan hosszú idő. Minden zenekar életében vannak olyan időszakok, amikor leülepszik egy picit a dolog és várnak. Most ez egy ilyen időszak. Ami nem jelenti azt, hogy ne koncerteznénk, mert ugyanúgy felléptünk tavaly óta, ami csak belefért. Meg az is igaz, hogy a kiadónál a többi zenekar új lemezt akar csinálni. Azok is nagyon jó lemezek lesznek, már most tudom előre, azoknak is meg kell jelenni. Így a magunk dolgaira nem nagyon marad se energia, se agy, se idő, se pénz. És úgy nem csinálunk még egyszer Trottel lemezt, hogy amikor el kezdjük csinálni a lemezt 10000 forintunk van, mert abból nem jutunk messzire. Mire lemezt csinálunk remélem kialakul a kiadó terjesztési vonala, kialakul a dolog struktúrája, amire aztán kihozhatunk egy új lemezt. Mert ebben a káoszban ha lenne egy új Trottel lemez azt sem tudnánk ki terjessze. Jelen pillanatban ha el kezdesz csinálni egy zenekart az is nagy feladat, mert számokat kell írnod hangokból, amikor kiadót csinálsz ugyanez a feladat, pláne ha nem értesz hozzá, mert mi érteni se értettünk hozzá. És ráadásul Magyarországon az eladhatatlan dolgok gyártásának nincs hagyománya, mi megpróbáljuk ezt meghonosítani, ami ilyen gazdasági körülmények között nagyon nehéz és fel kell építeni az egész stuktúráját. Mert az, hogy megcsinálsz valamit és kifizeted az szinte semmi, az nem egy produkció. De aztán próbáld meg eladni, meg terjeszteni, nagyon nehéz. Tavaly ilyenkor is meglehetősen szarul mentek a dolgok, tudod ismeretlen kis kiadó, kis zenekarok, senki nem kért a cuccainkból, de a kezdetekkor egy-egy dologból többet adtunk el, mint most. A jelek szerint most nagyon nem adunk el, pedig tulajdonképpen ismertebb dolgokat adunk ki. Gondolok itt pl. a Liquid Limbs-re, ami mégse egy ismeretlen punk zenekar vidékről, hanem egy acid-techno, aminek alapjában véve már nagyobb a közönségbázisa, de hát pénz nélkül sehová nem jutsz.

**- Sok vád érte a kiadót, hogy így meg úgy megszedtétek magatokat, ezt meg azt vettetek. Tisztába tennéd ezt a dolgot ?**

- Hát nincsen rajta mit tisztába tenni, mert leegyszerüsítve a kérdést: úgy gondolom, hogy senkinek semmi köze nincs hozzá ! Aztán másodszor: végbement ugyanez a dolog Franciaországban. Amikor mi otthagytuk a francia kiadónkat ugyanilyen szinten zajlottak a dolgok, csak nagyban. Hirtelen elkezdtek mocskolódni a független, jobban mondva a három legnagyobb alternatív kiadóra. Elkezdett mocskolódni az ún. "mozgalom", pl. a mi kiadónkra azt mondták, hogy "Óh ezek már rég milliomosok !", meg minden, és amikor ez megjelent egy észak-francia fanzine-ben, akkor mi Dél-Franciaországban, Lyonban segítettünk elhozni a kiadó főnökének a cuccát abból a lakásból, ahol valakinél lakott egy szobában, mert utcára került, sehol nem lakott, mindenki otthagyta már. El volt adósodva, a kiadó meg is szünt. Ennyit arról, hogy közben millimos lett. De aki ilyeneket mond rólunk azt szívesen várjuk a Trottel Recordsba ! Ha van energiája töltsön el itt egy hónapot és akkor majd utána beszélgetünk újra erről a dologról. De nem érzem úgy, hogy magyarázkodnom kellene. Meg egy ilyen kérdésre kár is több szót vesztegetni.

**- Hogy bírjátok a kiadó körüli munkát ?**

- Hát nem nagyon bírjuk. Kellenének emberek, akik csinálják. Lassan úgy néz ki a helyzet, hogy reggeltől estig munka van, szószerint munka van. Tehát nem csinálhatsz azt amit akarsz. És ha nem csinálod nem csinálja meg helyetted senki, le se basznak érte, de akkor nem halad -még annyira se, mint most, mert arra nincs pénze a kiadónak, hogy saját magunknak fizetést adjunk. Meg hát Budapesten nem nagyon vannak olyan emberek, akikkel szívesen csinálnám. Elvileg négyen vagyunk a kiadóban, de az a probléma, hogy nem nagyon van idejük a többieknek, hogy azt beáldozzák. Nekem meg az nem segítség, ha valaki egy héten ráér egy órát és akkor segít. Egy kiadó úgy nem tud működni, hogy egy pici dolog megoldására három napra van szükség, ráadásul nincs még telefonunk se.

szóval ilyen alapvető problémákkal küszködünk, szóval nehéz, nagyon nehéz.

**- Mik a kiadó további tervei ?**

- Csináljuk az Ágiés a Fiúk kazettát, decemberben lesz kész, ha minden igaz. Ami azt hiszem, hogy egy nagyon jó dolog lesz, mindamellett, hogy nem gondoltam volna, hogy Ágiés a Fiúkat fogunk kiadni. De ez egy nagyon szerencsés találkozás volt az Ágiékkal, mert azt gondolom, hogy sokkal több közük van ahhoz a gondolatvilághoz, sokkal jobban úgy gondolkodik mondjuk az Ági, mint a mi ún. "mozgalmunkon" belül egy csomó más ember. Úgy érzem sokkal több köze van ahhoz, ami minket motivál, mint amennyire nagyon sok embernek itt körülöttünk, akik azt mondják, hogy ebbe tartoznak bele. Aztán csináljuk a Korai Öröm nevü "bombasikert", az is legalább "10000 példányban" fog elfogyni. Kicsit kisérleti, kicsit pszichedelikus amit én hallottam a készülő anyagból az olyan Hawkwind-es dolog volt és azt hiszem, hogy ez tényleg nagyon jó lesz. Aztán megismerkedtem egy kanadai zenekar felvételével. Petunia a nevük, kicsit hasonlítanak a Leukémiára, vagy fordítva. Montrealiak és nincs kiadójuk. Azon gondolkodom, hogy írok nekik és csinálunk nekik egy kislemezt, mert van egy demószerü kazettájuk és az nagyon tetszik. Most kislemezeket akarok csinálni. Nem tudom, úgy megtetszett a kislemez. Biztos senki nem fogja megvenni, de úgy maga a kislemez formátum nagyon szimpatikusnak tünik. Tervünk az rengeteg van. Pl. az új Archbishop Kebab lemez úgy néz ki, hogy a tavaszi turnéra fog megjelenni. Akkor sajnos nem fognak jönni Magyarországra. Na, meg aztán ott van két nagyon komoly, de nagyon nem kifizetődő vállalkozásunk. Az egyik a kisérleti válogatás, amin szerepel pl a Hidegroncs, United Gods, Plasma Pool, meg ilyenek. Már majdnem elkészült, de hirtelen gazdasági válság tört be, úgyhogy nem tudom mikor lesz belőle valami. Meg van egy német kisérleti produkció, észak-német zenekar, vagy társaság csinálta. Indiai és nepáli útjuk során zenéket, meg mindenféle törzsi dolgokat gyüjtöttek és ezeket dolgozták össze samplerrel, meg van hozzá egy booklet. Szóval ebből kellene egy lemezt kihozni, de az előbb említett gond miatt nem tudom mikor realizálódik a dolog. Remélem, hogy ez is meglesz.

**- Tehát még mindig a lelkesedés viszi előre a dolgokat.**

- Igen, ha nem lelkesednénk nem csinálnánk. Meg hát talán a külföldi CD-k terjesztése valamennyire "megdobja" a kiadót. Ehhez is ki kell taposni a nyomokat. Amikor az ember hivatalosan importál az már nem az a történet amikor maga csinálja otthon a kazettát, máshogy meg nem lehet. Meg kell találni, hogy érdekli-e egyáltalán az embereket, de ez idő, nagyon sok idő. Ember kellene hozzá, mert magától értetődik, ha egy-két ember csinálja, akkor fele olyan gyorsan halad, mintha duplaannyian csinálnák. Szóval ki kell várni, hogy mi sül ki a történetből.





# TROTTEL

# FATIMA MANSIONS

A **Fatima Mansions**-t 1989 nyarán hozta létre **Cathal Coughlan** ír énekes. Leszerződtek a Kitchenware Records-hoz, majd egy rakás felvételre váró dallal bezárkóztak egy londoni stúdióba debütáló lemezüket rögziteni. A munka gyümölcse '89 szeptemberében jelent meg *Against Nature* címmel. A lemez sokszínüségét az irigylésre méltóan titokzatos Sharon-szerenád, a 13th Century Boy, a You Won't Get Me Home, amely Kurt Weil találkozása Bon Jovival, valamint az Only Losers Take The Bus Elvist idéző Sainsbury csodái fejezik ki leginkább. A rocktól a balladáig minden megtalálható rajta, azonban mindenütt megőrzi egyéni hangvételét.

A sajtó reagálása egyértelmü volt, ime néhány vélemény: "Az Against Nature a tökéletes módszer újjászületni." (Sounds), "elképesztő ötletektől súlyos...mindig képes meglepni" (NME) és "A Fatima Mansions izmos, dallamos, nagyszerű név és az év kellemes meglepetése debütáló lemezük." (R/M), "Fatima Mansions - ami nagyon ritka dolog: rendkívül egyéni hangzásuk van." (20/20)

A lemez után a koncerteket is hasonló ováció fogadta. "Megnyomorít" (Melody Maker), "egy újjászületett kénköves rocker, borzasztó nyelven beszél és tűzzel keresztel" (NME). A méltatásokban szerepelt még az aggresszív, az izléses és a világkataasztrófikus jelző is.

1990 májusában megjelent egy, a bemutatkozó lemezen nem szereplő dal. A *Blues for Ceausescu*-t azonnal a hét kislemezeként üdvözölték az NME-ben, "eleven a félelem verejtékétől és bosszúért izzik a vágytól ez az ami szomorúan hiányzik napjaink popzenéjéből" - és a Sounds-ban is "valódi politikai tiltakozás...felforgató, vitatkozó művészet, vagy mi !". A Ceausescu megalapozta a Fatima Mansions helyét az újító popzene terén.

1990 őszén jelent meg a második lemez *Viva Dead Ponies* címmel. A cím körül volt némi probléma, Coughlan eredetileg Bugs Fucking Bunny címre keresztelte az albumot, végül azonban Viva Dead Ponies lett. A lemez épp annyira változatos, mint elődje és ha lehet még günyosabb. A lemezt a hónap lemezének választották, úgy minősitették, mint "a legjobb ir lemez évek óta és A legjobb album EBBEN az évben" A Guardian úgy írta le Coughlan-t, mint "a legalábecsültebb szövegiró napjaink popzenéjében". Az NME szerint "Nick Cave hozzá hasonlitva Cliff Richard-nak hangzik" és a Hot Press, míg a lemez éves listájukon az első volt azt mondta: "Ez nemcsak az év legjobb albuma, de irány az évtized számára."

A Radioactive Records-szal történt szerződéskötés után '91 októberében

amerikai turnéra indultak. A koncerteket áhítattal és csaknem sokkolva hallgatták néhány esetben - a "dugj belé egy hőmérőt és látni fogod, hogy mindjárt robban" vélemény tipikus volt. A Ponies-t sok amerikai újságban '91 csúcslemezei közé sorolták.

1991 végén megjelent az "akusztikus" minialbum a *Bertie's Brochures*. Eredetileg EP-nek szánták, de valahogy önálló életre kelt, így nyolc szám került felvételre. Alacsony példányszáma ellenére a Bertie's-t nagyon keresték és az év egyik legjobbja lett a legtöbb angol rock publikációban.

1992 május 25-én jelent meg a legtöbbet -joggal- dicsért Fatima Mansions lemez a *Valhalla Avenue*. Súlyos, bősz volt ez a lemez. Samplerezett zajok, időnként sejtelmes szintetizátorhangok, pontos és erőteljes dob és basszus, egyéni gitárjáték, amely az egyszerű ritmusozástól a zajig terjed, valamint Coughlan szuggesztív éneke az album legfőbb jellemvonásai. NME: "Nincs



másik zenekar, amely olyan félelmetesen ösztönző, mint ez, olyan nagyszerűen csúnya, olyan brutálisan ötletes." Még a hagyományosan konzervatív (ne felejtsük: Angliában vagyunk ! - a szerk.) Q magazin is úgy minősítette a lemezt, mint "a legteljesebbnek tekinthető lemezük...kényszerítő erejű, beteg, angyali zene a folyamatosan bosszantott embereknek". A nemzeti Independent lapnak elég volt az "év lemeze" kifejezés.

'92 nyarán minden idők egyik legkülönösebb turné összeállítása következett amikor a zenekar meghívást kapott a U2 európai ZOO turnéjára (nálunk sajnos nem így volt - a szerk.). Legendává vált a zűrzavar, ami a koncerteken uralkodott. A párizsi vihartól kezdve a milánói kis verekedésig, emlékezetes turné maradt minden tekintetben.

'93 tavaszán hozzáláttak új lemezük felvételéhez. Ezalatt a Kitchenware megjelentetett tőlük egy válogatást korai szerzeményeikből (ezen található két feldolgozás is, az egyik a Ministry Stigmata-ja, a másik pedig a Lady Godiva's Operation című Lou Reed szerzemény - a szerk.).

A felállás: **Hugh Bunker**-basszus; **Cathal Ó Cochláin**-ének, billentyűs hangszerek; **Sister Mary Ó Gruama**-gitárok; **Duke Ő Málaithe**-billentyűs hangszerek; **Nicholas Tiompan Allum**-dobok, fafúvós hangszerelés.

-SE-
fordítás: -KK-&-SE-



**Fatima Mansions**: "The Hive", The Stables, St Thomas Street, Newcastle, NE1 4LE, UK

Diszkográfia: Against Nature LP/CD
Viva Dead Ponies LP/CD
Bertie's Brochures miniLP/CD
Valhalla Avenue LP/CD
Come Back My Children LP/CD
+ egy rakás kislemez

videó: Y'Knaa

FATIMA MANSIONS
KITCHENWARE RECORDS
*Kitchenware Records*
*Saint Thomas Street Stables*
*Saint Thomas Street*
*Newcastle upon Tyne*
*NE1 4LE*
*Telephone: 091 232 4895*
*Fax No: 091 232 0262*

# LIQUID LIMBS

Nem igazán birom a techno zenét. Egy-két zenekart tudok csupán meghallgatni. A miskolci LIQUID LIMBS Hydro-Gixer című kazettája viszont reveláció erejével hatott rám. Jó értelemben vett tánczene amit művelnek. Örült kiadó (TROTTEL RECORDS) örült zenekara, tömören ez a Liquid Limbs. Batta Róberttal készült az alábbi levélbeli beszélgetés '93 októberében.

- Mondanál valamit a kezdetekről ?
- A kezdetet a VÍRUS fanzine-ben már egyszer leírták és azt gondolom, hogy ennél jobban nem tudnám én sem megfogalmazni: "A történet '88 őszén indult, amikor Mazsi és Robi elhatározta, hogy zenélésbe kezd. Kezdetben Sandwich néven szintipopot nyomtak. A hajdani koncertekről és néhány zseniális nótájukról - mint a Sivatag, vagy a De szeretnék újra óvodás lenni - a miskolci közönség legendákat mesélhetne. Tavaly ősszel rádöbbentek e stílus kiúttalanságára és váltottak a techno-house irányába. Aztán májusban csapot-papot otthagyva - egy énekessel kiegészülve - felköltöztek Pestre szerencsét próbálni. Bejött. A nyarat végigjátszották a U2-ben és a Hisztériában, a Fatman klubjában az emberek vizesre izzadták magukat. A Tilos az Á közönsége is többször láthatta őket és méltó előzenekara voltak az Armaggedon Dildosnak a Pecsában.
A nagyok, mint Vangelis, J. M. Jarre és a Kraftwerk volt rájuk nagy hatással, így zenéjükben minimális sample-t használva elsősorban ez utóbbi analóg hangzása keveredik a house-os dallam- és ritmusvilággal. Néhány lassúb nóta az Intermix szépségét idézi. A profi, igényes hangszerelés jelzi, hogy tökéletesen magtanulták kezelni a gépeket. Ez a zenekar jó példa, hogy nem kell a minőségből engedni, ha valaki szórakoztató tánczenét csinál !" (R2-D2 - VÍRUS No. 3.)
- Ismerve "szövegeiteket" úgy gondolom, hogy az életet a bulis oldaláról közelítitek meg. Így van ?
- A "szövegeket", ill speach-eket poénnak szánjuk a számokba, egyébként (állítólag) mindhárman "örültek" vagyunk .
- Meg tudtok élni a zenélésből ?.
- Egyre többet tudunk koncertezni, a bevétel általában csak a kiadásokra elég (sajnos). Csak a zenélésből Magyarországon nagyon kevesen élnek meg.
- Könnyen születik meg egy-egy szám ?
- Hogy hogyan születik meg egy-egy szám, ezt nehéz lenne leírni. Rengeteg ötletet rögzítünk kazettára és később ezekből áll össze a végleges verzió.
- Melyik volt eddigi legpozitívabb, ill. legnegatívabb fellépés élményetek ?



- Nemrég jártunk Győrött és be kell, hogy valljam, ilyen beindult emberekkel még nem találkoztunk. Nagyon jó volt nálatok fellépni, csak kár, hogy a technikai adottságok nem voltak igazán kedvezőek.
Eddigi legrosszabb koncertünk a Lyukban volt, kb. tíz fizető vendég előtt. Az a hely teljesen meg van halva.
- Ti fordultatok a TROTTEL RECORDS-hoz, vagy pedig fordítva történt a dolog?
- A kazetta megjelenését a VÍRUS fanzine szerkesztőjének a tesójának és a Plasma Pool-éknak köszönhetjük, ugyanis ők ajánlottak be a Trottelnek.
- Szándékoztok külföld felé nyitni ?
- Külföldön egyszer már jártunk (Linz). Reméljük sikerül összehozni még egypár "túrát" arrafelé.
- A The Earth Part III., ill. a The Earth Part VI. más, mint a kazettán szereplő többi örület. Ezek szerint két, vagy több arca is van a zenekarnak ?
- Elkészült egy ún. Floating műsor is, ami a The Earth partitúrákból áll. Örülnénk ha ez is megjelenne egy korlátozott számban, mert teljesen más, mint a mostani kazink.
- A "Jockey"-ban hallható speach óriási és eredeti ötlet. Terveztek még ilyesmit ?
- Igyekszem minél több magyar speact-et használni a számokhoz. Már készen van egy új Hofis szám is, "Na ne hülyéskedj most már !" címmel.
- Az "Abstractor"-ban hallható női hangokat honnan vettétek ? Nekem az egyik teljesen olyan, mint Marioné a Dog Faced Hermans énekesnőjéé.
- Az "Abstractor"-ban hallható női hangok közül az egyik Leila K. hangja, a másik eredetét sajnos nem tudom.
- Szerinted a techno, mint műfaj idehaza a közönség körében csak divat, vagy pedig valami plusszot jelent az emberek életében ?
- Ismét fel kell hoznom a győri bulit ! Az a közönség biztos, hogy nem csak divatból örült meg a zenénkre. Aki egy kicsit is mélyebben foglalkozik egy műfajjal annak már biztos, hogy több, mint "csak divat" az a zene.

Pigpile (Egy rakás disznó) cimmel jelent meg a **BIG BLACK** '87-es londoni búcsúkoncertjét megörökítő koncertlemez. Steve Albini mesél nekünk a zenekarról, meg a dalokról.

Big Black: Steve Albini, Santiago Durango, Dave Riley, Roland.

Ez a felvétel és a velejáró videó a Hammersmith Clarendonban, Londonban lett felvéve 1987 nyarán a Big Black utolsó turnéja folyamán. A Big Black tagjait gyakran kérdezték miért akartunk feloszlani (A zenekar végét jó előre bejelentettük), épp amikor egész népszerűek lettünk. A legjobb válasz akkor is és most is: Megakadályozni, hogy túl sokáig élvezzük a vendégszeretetet.

Gyakran feltételezték, hogy a Big Blacknek diktátora volt (és az én voltam), de valójában benn voltam az együttesben, én is csak egy tag voltam, bárkit biztosíthatok afelől, hogy nem úgy volt, ahogy ezt feltételezték. Havonta néhányszor összejöttünk, és elkezdtük egymás ötleteit "kigazolni", addig amíg csak a jók maradtak meg, soha senki nem jött ilyen szöveggel, hogy "Figyi srácok ezt a számot írtam, és ez így hangzik...".

Most abszurdnak tűnik, de akkoriban az emberek mindent megtettek annak érdekében, hogy megértsék szövegeink szószerinti jelentését. Tudom, hogy sosem vitattuk meg egymás között, a szöveg szükséges volt a zene mellé, a tárgyuk pedig az érdeklődési köreinket érintették, és nem voltak részei semmilyen politikai, vagy esztétikai harcnak. Ha egyszer már eldöntöttük, hogy mi a téma a szöveg öntörvényűen, véletlenszerűen alakult ki. Bárki, aki azt gondolja, hogy túlléptük a szalonképes szövegek határait, vagy azt, hogy az embereknek joga van számonkérni egy istenverte punk rock bandán a "társadalmi felelősséget" az nyalja ki a valagam. Közötök nincs hozzá, miről énekelünk.

Elköteleztük magunkat néhány alapelvhez, amihez tartottuk magunkat: **Mindenkivel annyi tisztelettel bántunk amennyit megérdemelt** (és nem többel). **Elkerültük azokat az embereket, akik vonzódtak hiúságunkhoz és ambicióinkhoz. Annyit ügyködtünk a zenei életen kívül** (amely sosem volt a fő területünk) **amennyit csak tudtunk**, és **Nem tűrtük, hogy bárki szórakozzon velünk.**



Semmit nem jelentett számunkra, hogy népszerűek voltunk, vagy sem, millió lemezt adunk el, vagy egyet sem, és teljesen lepereghetek rólunk a zenei firkászok heccelései, akik alig várták, hogy a siker nevében hibát kövessünk el. Nekünk minden olyan pillanat, amikor teljességgel függetlenek tudtunk maradni már sikernek számított.

Sosem volt menedzserünk, koncertszervezőnk. Ügyvédünk sem volt. Előrehaladásunk nem a lemezcégektől függött. Saját magunk szerveztük a koncertjeinket, mi magunk fizettük ki a számláinkat, követtük el hibáinkat, és senki sem óvott meg a következményektől és az igazságtól. A módszer eredményei magukért beszélnek: soha senki nem mondta meg mit csináljunk, és senki nem nyúlt hozzá a pénzünkhöz.

Minket is lehordtak, és mi is másokat.

1 **Fists of Love**: Riley Kapitány okos meglátása szerint úgy kellene erre a dalra tekinteni, mint a britt "konyhaművészettel", építészettel, munkamorállal kapcsolatos frusztrációink fokmérőjére. De ne hagyjátok figyelmen kívül a szám vége felé hallható "Most tapsold őket" idézetet sem, amely egy népszerű vulgáris viccből való.

2 **L Dopa**: Az a tény, hogy Robin Williams Oliver Sacks-et alakítja egy édeskés, kommersz, könnyfakasztó mozifilmben semmivel sem csorbítja életművének értékét: súlyos agyi rendellenességekkel bíró emberek szórakoztató viselkedésének dokumentálását.

3 **Passing Complexion**: Ha valaki már attól fekete, hogy rámondják, akkor magának a "fekete" kifejezésnek épp annyira nincs jelentése, mint a 20-as években.

4 **Dead Billy**: Amikor játszani kezdtük ezt a számot gőzünk sem volt arról, hogy a hadsereg ténykedései ilyen súlyos mértékben, mint most, a popkultúra csócsálnivalói lesznek. Nézzétek el nekünk ezt az ex-post-facto (esemény megtörténte utáni) banalitást. A videó dokumentálja a nagyon ritka "részeges madár táncot".

5 **Cables**: A szám elején túl sokáig szólnak azok a béna gitárhangok. Te meg fékezni próbálod magad, amikor 30000 watt robbantja szét az agyadat egy félmillió köbláb méretű teremben. Köszönd meg, hogy nem törtünk be a "A felkelő nap házába", vagy a "Supernautba".

6 **Bad Penny**: A német listákon mint "Bad Pfennig", a brit listákon mint "Bad Pence" és Belgiumban mint "All This Money is Bad" jelent meg ez a dal. Kihasználtuk annak az iróniáját, hogy felkerült ez is lemezre és nem vesztettük el.

7 **Pavement Saw**: A nő-férfi kapcsolat, mint daltéma már teljesen lejárt. Ez a kísérlet főleg az esztelenül elnyújtott bevezetés és Santiagonak a dal végén hallható, kolibri-szerű szólója miatt méltó említésre.

8 **Kerosene**: Amíg még aktív volt a zenekar sok hűhót csaptunk a szám témájának természete miatt. A szöveg valójában egy utólagos gondolat volt és már nem tudom, hogy autóversenyzésről, vagy pedig szigonyos békavadászatról szól.

9 **Steelworker**: Ember, mérföldeket lehet kihozni két hangjegyből.

10 **Pigeon Kill**: Már 1983 óta nem voltam az Indiana állambeli Huntingtonban, így nem tudom, hogy az ottaniak még mindig, minden évben öldösik-e mérgezett kukoricával a galambokat. Lehet, hogy valami más, hatékonyabb megoldás mellett döntöttek.



11 **Fish Fry**: Az autós mozik népszerűségének hanyatlása nagyon rosszat tesz a fiatalkorúak szexuális fejlődésének. Amikor már egy autós mozi sem lesz a tinik nem tudják hol megfigyelni, gyakorolni a különféle szexuális technikákat a Coca Cola és pattogatott kukorica hegyek között a szabad ég alatt.

12 **Jordan, Minnesota**: Keressétek meg, tökfilkók ! Egyik szülőt sem csukták le, csak a fickót, aki beköpte őket.

Játszottuk a "heartbeat"-et is és nagyon boldog voltam, hogy ebben a számban képes voltam idézeteket egyesíteni mind a Defranco, és mind a Partridge családból. Egyébként ciki volt.

A különleges 1000 dolláros borítót LM Owen készítette. A melléklet festmény Cheryl Graham munkája. A videót Peter "Pinko" Fowler rendezte és szerkesztette. Stáb: Jo "remek" Higson, Carl "Tűdőshal" Simpson és a Naylorok. A tűzjátékokat, a lángoló zenekari tagokat, a rakétatámadást és a "Szeles Városi Mének"-et Corey Rusk filmezte Greystone-ban, Detroitban, a Vendégszeretet ideje alatt és a Nagyon Hangos Házban, Chicagoban, 1984-1988 között. A Játék a tűzzel képsorokat a Tehénistállóban, a Palatiumon filmezték, az örömtűz partik sorozatán előadta a Tehéncsorda, a törvényellenes korszak idején, 1985-87 között.

Ezek az emberek uralták világunkat:
Corey és Lisa Rusk, Pink és Jo, John Loder, Jochen "Jake" Schwarz, Theo Van "rocktje"

Eenburgen, Carlos Van Hijfte, Bruce és Greta, "Cellblock Liz" és Pat Naylor, Noel és Jane, Ian Burgess, Rifle Sport, Killdozer, Sonic Youth, Bruce és Graham, Fluss, Byron, Jimmy és sok gyönyörü nő.

Paul Smith is, és egy ideig Gerard.

Jó éjszakát, Steve Albini vagyok.

A találkán senki sem nézhet Danzig Szemébe.

fordítás: -KK-& -SE-

Diszkográfia: Lungs EP
Bulldozer EP
Atomizer LP
Heartbeat 7"
Headache EP
Racer X EP
Songs About Fucking LP/CD
The Hammer Party (Lungs+Bulldozer+Racer X) CD
The Rich Man's Eight Track Tape (Atomizer+Heartbeat+Headache) CD
Pigpile live CD

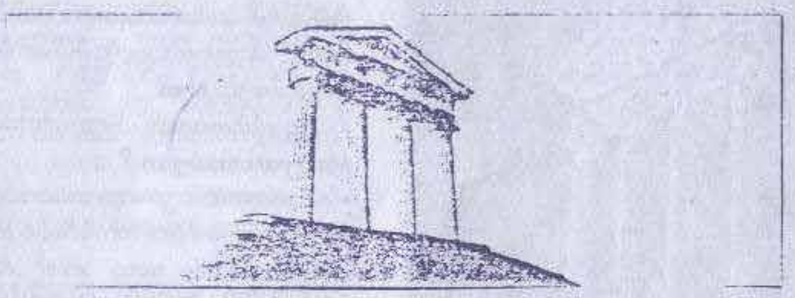


# BIG BLACK

# BIG BLACK

# IN THE NURSERY

Tulajdonképpen már több, mint tíz éve létezik az angol IN THE NURSERY zenekar, ennek ellenére csak egy szűk körben ismertek, ott viszont valóságos kultusza van az együttesnek. Ismeretlenségük talán annak (is) köszönhető, hogy nem keresik a botrányokat, a feltűnést, inkább csendben dolgoznak, készítik lemezeiket. Az interjút készítette: -KK- &-SE-



**- Mi a zenekar története ?**

- 1981-ben alakultunk trióként Sheffieldben. A testvérpár Klive és Nigel Humberstoneból, valamint Ant Bennet katonai dobosból állt akkoriban a zenekar. A dob alkalmazása és hatásai kezdettől fogva meghatározóak és ösztönösek voltak. A zenekar többször váltott kiadót, hogy minél inkább meg tudja valósitani saját, egyéni elképzeléseit.
Elhagytuk a hagyományos gitárt és basszust, hogy vágyaink szerint minél kreatívabb módokon alkossuk meg zenénket. Klive a Sheffield-i Filmharmonikus Zenekar koncertjeire kezdett járni, amelyek lehetőségeket ébresztettek benne, hogy klasszikus felhangokat használhat az ITN zenéjében. Időközben Ant Bennet kilépett a zenekarból, hogy saját ötleteit folytassa, így duóként jelentettük meg a TWINS című lemezt. 1987-ben két taggal bővült a zenekar: Q-val, a katonai dobossal és Dolores Marguerite C. énekesnővel. Azóta változatlan a felállás.
A legszabadabb, legkreatívabb légkört eddig a Third Mind Records biztositotta/biztositja számunkra, így 1989 óta náluk vagyunk.

**- Mit akartok kifejezni a nevetekkel ?**

- Az IN THE NURSERY név akkor jött létre amikor először megalakítottuk a zenekart és azért döntöttünk a kifejezés mellett, mert abban az időben mindannyian érdeklődtünk a gyermekkor különféle témái iránt, úgymint az ártatlanság és az autizmus hatása a gyerekekben. Ezenfelül a pszichológiai szempontokat tártuk fel az elképzelésekben és a szövegekben. Az idő azonban túlhaladta a nevet és hatásaink megváltoztak, a név már nem annyira jellemző ránk, mint egykoron, így hát ezért lerövidítettük a nevet ITN-re, és úgy használjuk, mint egy logo-t.

**- Olvastam a SENSE és a DUALITY borítóján, hogy Steve Harris társproducer volt az együttes mellett. Csak nem az Iron Maiden basszusgitárosa ő ? Ha igen, hogyan kerültetek vele kapcsolatba ?**

- A mi Steve Harris-ünk nem ugyanaz, mint aki az Iron Maiden tagja, habár készített néhány jelentősebb munkát rockzenekarokkal, mint pl. a Little Angels-szel.

**- Honnan ered zene- és szövegvilágotok?**

- "Ötleteink" a minket körülvevő dolgokból

eredtek, az a vágyunk, hogy saját formáinknak megfelelően kifejezzük érzéseinket, amelyeket filmekből, könyvekből és más zenékből merítünk. Nehéz leírni, hogy mi az inspiráció magja, de ez folyamatos törekvés az önkifejezésre, amely egyfolytában arra késztet bennünket, hogy létrehozzuk a zenénket.

- Foglalkoztok más művészeti ággal is, vagy csak zenéltek ?

- Mindannyian külön külön bennevagyunk a művészeti világ különböző részeiben. Klive grafikai tervezőként dolgozik, Q festő, Nigel független újságíróként publikál, Dolores pedig sokoldalú nyelvész. A zene egy csatorna számunkra, amely mindannyiunk szenvedélye és legfőbb érdeklődési köre.

- Milyen gyakran koncerteztek ?

- Széles körben turnézunk Európában, rendszerint minden évben 3 utat vállalunk, amelyek 2-3 hétig tartanak. Ez periódusról periódusra változik és közben időt szakítunk a dalírásra és felvételre a stúdióban Sheffieldbe visszatérve.

- Olvastam egy cikkben, hogy a Dead Can Dance, Sol Invictus, Death In June csoportokkal állítottak Benneteket párhuzamba. Elfogadjátok ezt?

- NEM. Elég nehéz látni a hasonlóságokat, kortársak, de csak ennyi a kapcsolat velük. A zenénket, akárcsak a Dead Can Dance-ét elég nehéz "beskatulyázni" és így elég gyakran a "Vegyes", "Behatárolhatatlan" kategóriába tették. A zenénknek nem kell bizonyos stílushoz, vagy divathoz tartoznia.

- Dolores Marguerite C. és Q teljes értékű tagok, vagy pedig "csak" közreműködők? Azért kérdezem, mert számomra nem volt egyértelmű a lemezborítók alapján.

- Dolores és Q mindketten játszanak a zenekarral a koncerteken és közreműködnek a felvételek idején is, tehát teljes értékű tagok. A zene alapja Klive és Nigel Humberstone-tól ered.

- Ha hívnának Benneteket fellépnétek Magyarországon ?

- Szeretnénk Magyarországon játszani, legutóbbi európai turnénkon játszottunk Prágában, amely nagy siker volt. Talán legközelebb lépéseket teszünk annak érdekében, hogy fel tudjunk lépni Nálatok is. Igazán az kellene, hogy először hívjanak bennünket - a hajlandóság megvan bennünk !!!

Diszkográfia:
- When Cherished Dreams Come True mini-LP '83
- Witness 7" '84
- Sonority EP '85
- Temper EP '85
- Twins LP/CD '86
- Trinity EP '87
- Stormhorse LP/CD '87
- Compulsion LP/CD '88
- Prelude: The Formative Years (1983-85) válogatás LP '88 (Normal Records)
- Koda LP/CD '88
- Counterpoint válogatás LP/CD '89
- L'Espirit LP/CD '90
- Sesudient CDEP '90
- Sense LP/CD '91
- Duality LP/CD '92
- An Ambush Of Ghosts filmzene LP/CD '93

videó: Cherished Dreams '83 (promo)
+ 7 koncertvideó '88 és '92 között



IN THE NURSERY

52 Roebuck Road, Sheffield S6 3GQ England

Third Mind Records: 15 Great Western Road,
London W9 3NW England

# DEAD CAN DANCE:

## INTO THE LABYRINTH

DEAD CAN DANCE

### THE CARNIVAL IS OVER
### A KARNEVÁLNAK VÉGE VAN

A szabadban
Viharfelhők gyülekeznek,
Csendesen mozdultak a poros boulevard mentén.
Ahol virágok daruvá változtatják törékeny nyakaikat
Így tudják egymás után
Elérni és megcsókolni az eget.

Különös vágy által úzöttek
Emberi szem által láthatatlanok
Valaki hív.

Emlékszem amikor a kezemet fogtad
A parkban akartunk játszani amikor a városba érkezett a cirkusz.
Nézd! Itt van.

A szabadban
A cirkusz gyülekezik
Csendesen mozogtak az eső söpörte boulevard mentén.
A menet ujjongva járt
A mesebeli tréfák elhagyják a várost.

Különös vágy által úzöttek
Emberi szem által láthatatlanok.
Valaki hív.

Ültünk és néztük
Amint a hold legelőször
felkelt.



DEAD CAN DANCE

### THE UBIQUITOUS MR. LOVEGROVE
### A MINDENÜTT JELENLÉVŐ SZERELEMLIGET ÚR

Azt gondoltam mindent tudtál
Mindent láttál már tízszer ezelőtt
Azt gondoltam, hogy lenn álltál
Mindkét lábaddal a földön
Lassan szeretem...lassan, de mélyen
Kitalált vonzalmak sodornak
Álmodj kedvesem
És mondd le a világi kötelességeket
Álmodj kedvesem
Ez alvás, melyből nem ébredhetsz fel.

Megerősítesz, aztán leversz
Játszd a bolondot míg én a bohócot
Nem tévesztjük el egy régi rabszolga dob ritmusát
Emeld fel reményeimet, akkor emeled az esélyt
Azt mondod, hogy túl sokat álmodom
Most kiábrándultan az időt szolgálom.

Egyáltalán nem hiszek neked többé...nem hiszek neked

Azt gondoltam mindent tudtam
Régen láttam az összes jelet
Azt gondoltam te voltál az egyetlen
Kit sötétségben legyőzött a szívem

Megerősítesz, aztán leversz
Játszd a bolondot míg én a bohócot
Nem tévesztjük el egy régi rabszolga dob ritmusát
Emeld fel reményeimet akkor emeled az esélyt
Azt mondod, hogy túl sokat álmodom
Most családi sírkertben szolgálom az időt.

Egyáltalán nem hiszek neked többé...nem hiszek neked.

Sosem mondhassák, hogy hazug voltam
Sosem találtam otthont benned
Sosem mondhassák, hogy hazug voltam
Neked adtam mindén időmet

# DEAD CAN DANCE

### HOW FORTUNATE THE MAN WITH NONE
### MILYEN SZERENCSÉS AZ EMBER AKINEK NINCS SEMMIJE

Láttad bölcs Salamont
Tudod mi lett belőle
Számára a bonyolult dolgok tisztának látszottak.
Átkozta azt az órát amikor megszületett
És látta, hogy minden hiába volt.
Milyen nagyszerű és bölcs volt Salamon.
A világ azonban nem várt
De hamarosan észlelte ami következett.
A bölcsessége révén jutott ide.
Milyen szerencsés az emberakinek nincs semmije.

Legközelebb a bátor Caesar-t láttad
Tudod mivé vált.
Bálványozták életében
Ugyanazok gyilkolták meg.
És ahogy felemelték a végzetes kést
Milyen hangosan kiáltotta: Te is fiam !
A világ azonban nem várt
De hamarosan észlelte ami következett.
A bátorsága révén jutott ide.
Milyen szerencsés az ember akinek nincs semmije.

Hallottál a becsületes Socrates-ről
Az emberről ki sosem hazudott:
Nem voltak oly hálásak mint gondolnád
Helyette az uralkodók perbe fogták
És odaadták neki a mérgezett italt.
Milyen becsületes volt az emberek nemes szívű fia.
A világ azonban nem várt
De hamarosan észlelte ami következett.
A tisztessége révén jutot ide
Milyen szerencsés az ember akinek nincs semmije

Itt láthatsz tiszteletre méltó embereket
Isten törvényeit megtartva.
Ezidáig még nem vigyázott.
Te, aki biztonságban és melegben ülsz a szobában
Segíts enyhíteni kegyetlen szükségünket
Milyen erkölcsösen kezdtük.
A világ azonban nem várt
De hamarosan észlelte ami következett.
Istenfélelmünk miatt jutottunk ide.
Milyen szerencsés az ember akinek nincs semmije.

# DEAD CAN DANCE

**TELL ME ABOUT THE FOREST (you once called home)**
**MESÉLJ NEKEM AZ ERDŐRŐL (amit egyszer az otthonodnak neveztél)**

Ritkaszőr most nőtt rám
Ott lenn az utad
És a lelkiismereted mellette sétál
Ez a legjobb barát akit valaha ismerni fogsz
És a múlt most a jövőd
Tanúbizonyságot visz a lelkedbe
Behízelgő csodot, hogy amit a szerelem felkínál
Nem hull termékeny talajra.

Mert a szél sír mostanában
A susogó fűben
Életutunk helytálló
A véletlen pörgő kerekeiben.

Hiszek egy régi törvény módszereiben
Amikor egy másik dob ütemére táncoltunk
És megvalósítottuk utunkat
Igen, különböző utakon járunk
Mesélj még az erdőről
Amit egyszer az otthonodnak neveztél.

Mert a szél sír mostanában
A susogó fűben
És a Nap majd kart lesz
A mennyországokban amiket fent építünk.

Apa tanítsd gyermekeidet
Jól bánni anyánkkal
Ha visszaadjuk neki gyémántjait
Fel fogja kínálni a gyöngyét.

De nem vagyok kegyetlen nem, tűlélem, hogy
Nézzem a világot, hogy készüljek a jövőre
Hát miért nem mesélsz, gyere és mesélj
Az elhagyott világról
Gyere és mesélj.

**THE WIND THAT SHAKES THE BARLEY**
**A SZÉL AMI AZ ÁRPÁT ZÖRGETI**

A völgy zöldjében ültem
Ültem igaz szerelemmel.
Szomorú szívem nem tudott dönteni a kettő:
-Régi és új- között.
Neki a régi volt az új.
Én közben édes Irországomra gondoltam
Míg a lágy szél végigfújt a tiszáson
És megzörgette az arany árpát

Nehéz volt kimondanom bánatos szavaimat
Hogy szeltőjem a köteléket ami tartott hennünket.
De még nehezebb elviselni
Idegen láncok szégyenét.
Így azt mondtam a hegyi völgynek
Kora reggel látom
És csatlakozom a hátsó férfiakhoz
Míg lágy szelek fújják az árpát

Szomorú volt amikor csókjaimmal feltéttem könnyet
Szerető karjaim átöleltek őt.
Mikor egy ellenséges golyó
A vad, zengő erdőből
Elszívott mellettünk
Megsebesítette édes szerelmemet
Az életben a halálig így kezdődik
És a mellemen vérzett el
És közben a lágy szelek csak fújják az árpát

Bűntudat nélkül vesz részt közösül
Egy ürgére tekintem
Egyetlen szerelmem holttestét
Ahová nagyon hamar készülnem kell
Sírja körül szomorúan bólyongtam
Öt napralá tesz
És mindig megszakad a szívem
Amikor hallom az árpaföldön fúgó szelet.

fordítások: -KK- & -Sí-, kivétel * amely -KK- munkája



# CRANES

**DEDICATED RECORDS**. Független kis kiadó Angliában. Zenekarai közé tartozik a *SPIRITUALIZED*, a *CHAPTER-HOUSE*, a *CRANES*, a *THIS PICTURE*, a *CATWALK*, a *FAMILY CAT* és a *BALLON*, továbbá ők adták ki a *SPACEMEN 3* utolsó lemezét (Recurring) is. Ez utóbbit leszámítva elég ismeretlenek ezek az együttesek, bővebben most a **CRANES**-ről lesz szó.

**CRANES: ALISON SHAW** ének/szövegek/basszusgitár, **JIM SHAW** dobok /zene, **MARK FRANCOMBE** gitárok, **MATT COPE** gitárok

A Cranest 1988-ban, Portsmouthban, a goromba hajósokkal, őrült tengerészekkel és vérengző tengerészgyalogosokkal teli városban alapitotta a **Shaw testvérpár**, **Jim** és **Alison**. Alison korábban spanyolt tanult a Liverpool-i egyetemen, de otthagyta és Spanyolországba ment. Elhatározta, hogy ruhatervezésből fog megélni. Az üzlet persze megbukott, így visszatért szülővárosába. Bár a városban sokan selyemfiú esztétáknak tartották/tartják őket nem költöznek el, mert az az otthonuk.

A zenekar iszonyatos szegénységtől és kreatív testvéri feszültségtől vezérelve jött létre. Saját bevallásuk szerint a zenekarra a legnagyobb hatással a The Birthday Party volt és van. Édesapjuk garázsában duóként kezdtek próbálni. Ebből az időből származik egy érdekes történet: Alison mindig is úgy gondolta, hogy szép hangja van, nem egy Aled Jones, de természetesen dallamos. Amikor először próbáltak a garázsban a szomszéd kihívta a rendőrséget, mert komolyan azt hitte, hogy ölnek valakit. Ezt a kis félreértést legyőzve készitettek egy kazettát, Fuse és egy minialbumot Self Non Self címmel a helyi Biteback égisze alatt. A Self Non Self-et húsbavágó ütemek, scrapmetál gitárok és üvegrepesztő fejhang jellemezte. A saját finanszírozású felvételt azonnal és óriási módon nagy siker fogadta és hirtelen mindenki szerződtetni akarta őket. A Dedicatednek írtak alá - abban az időben, amikor négytagúra bővült a zenekar, beszállt a gitáros-filmanimátor **Mark Francombe**, valamint a gitáros-technikus **Matt Cope**.

Első EP-jük -*Inescapable* megjelenése után turnéra indultak először a the Young Gods-szal, majd pedig a Throwing Muses-szal és az Ultra Vivid Scene-vel. A második EP, az *Espero* 1990 novemberében jött ki, és mint az Inescapable-t a Melody Maker ezt is a hét kislemezének választotta.

1991-ben megjelentették az *Adoration/Brighter* 12"-es korongot (másik hét kislemeze) és stúdióba vonultak felvenni a *Wings of Joy*t. A lemezt megelőzte a reménytelenül szerelmes *Tomorrow's Tears* című kislemez. Az LP-t úgy fogadták, mint 'brilliáns, rendkívül nyugtalanító lemez az utóbbi évtized egyik legkülönösebb és hamisitatlan zenekarától".

A fellépések alapján egyesek szerint hallgathatatlanok, mások szerint brilliánsak, de kiderithetetlenek. '92. elején a Belly-vel amerikai turnén volt a zenekar. Alison így emlékszik vissza: 'Ez egy klubturné volt, hajnali egykor,

vagy kettőkor mehettünk színpadra, négykor vissza a hotelbe. Nyolckor kellett felkelni, aztán 600 mérföldet vezetni a következő koncertig. Csak egy hétig tartott, de nem birtam. Elvesztettem a fejem."

Robert Smithnek tetszett amit látott, olvasott róluk, tetszett amit hallott tőlük, így a The Cure amerikai turnéjára a Lush és a The [illegible]d Machine helyett őket hívta meg. A Cranes a turné minden pillanatát élvezte, jól összejöttek a Cure tagjaival. A koncertek során mintegy egymillió ember előtt léptek fel, sikeresek voltak, de szerencsére továbbra is szilárdan álltak a földön, a siker nem szállt a fejükbe. "Amikor kicsi voltam mondja Alison "az idő sokat jelentett nekem. Azt hiszem nem ebben a világban éltem. Az éjszakákat arra használtam, hogy fenn legyek, olvastam, gondolkodtam, így megnyújthattam a következő napot... Manapság sosem gondolkozunk az idő múlásán, vagy a karrier előrehaladásáról, vagy más hasonló dologról. Csak megpróbáljuk a legjobbat csinálni ami tőlünk telik akármibe kezdünk és néhány évenként valami rendkívüli történik és változásokat hoz az életünkbe..."

Miután a The Cure-ral közös amerikai turné közben felvették a *Forever* demó anyagának nagy részét (melyet a világturné felénél kezdtek el írni) stúdióba vonultak és befejezték a hiányzó részeket. A zeneanyag nagyrészt '92-es születésű. A lemez megmutatja fenséges hangzásukat és a zene "komorságát". A Forever mint alkotás a The Cure befolyása alatt van, de hangsúlyozzák, hogy csak hozzáállásban. Az akusztikus gitárok elégikus hangulatot teremtenek, az elektromos gitárokkal érzékeny darálást, míg a pianinó alkalmazásával filmszerű lendítést érnek el. A dobok a törzsi ritmusoktól a remegően harsogóig terjednek. Alison hangja pedig jobban érthető, jobban megközelíthető, mint eddig. Alison a szövegekről: "A Foreverrel megpróbáltam kicsit világosabbá, kicsit tisztábbá tenni a szövegeket. De vannak témák amik újra feltűnnek, mint a frusztráció érzése, kétségbeesés és düh, amit akkor érzel, amikor nincs uralmad egy helyzet felett és dolgok amelyek szétesnek. Amikor ez van hihetetlenül sebezhetőnek érzed magad, de ennek ellenére képtelen vagy változtatni a helyzeten."

A Cranes zenéje egy szédítően gyönyörű rejtély. Most már kevésbé dark, mint korábban volt. Ennek ellenére továbbra is impresszionistáknak tartják magukat, akik akkor a legvidámabbak, amikor a sötétben tapogatóznak. A Cranes mindig álomszerűen hangzik, de egyáltalán nem rémálomszerűen. A Cranes dalok sírásokon és suttogásokon keresztül lépnek érintkezésbe a tudattal, amelyek megértését a hétköznapi nyelv inkább akadályozza semmint segíti.

-SE-

fordítás: -KK- & -SE-

Diszkográfia: Inescapable EP '90
Espero EP '90
Adoration/Brighter EP '91
Tomorrow's Tears EP '91
Wings of Joy LP '91
Wings of Joy Special format (tartalmazza a Self Non Self minialbumot) CD '91
Self Non Self újra kiadva csak CD-n '92
Adrift/Everywhere EP '93
Forever LP/CD '93
Jewel EP '93

PHOTO CREDIT: COLIN BELL





**DEDICATED RECORDS**: 37 Uxbridge Street W8 7TQ, England
Telephone: 071 221 6677
Fax: 071 221 2868

# KONCERTEK

ÖKRÖS, MUZSIKÁS, THE EX + TOM CORA '93 VII. 15-16. Budapest, Tilos Az Á

Két napos pörgés. Csütörtökön fenn volt a koncert. Óriási tömeg, az Ökrös nyitott. Örőm látni-hallani, hogy a magyar népzene él és virul ! A hatalmas tapsot méltán kapták. A turnéra Andy Dogfaced-szel kiegészült The Ex + Tom Cora fellépése már tavaly esedékes lett volna, de így jobban jártunk, mert az új lemez dalait is hallhattuk. A két gitáros végig leszegett fejjel úgy bánt hangszerével, hogy egy konzis tanár biztosan infarktust kapott volna. Hagyományos módon a legkevesebbet gitároztak, inkább bevetették a kiskonyhát, kalapácsot, meg ami a kezük ügyébe akadt. Tom Cora sokszor úgy beindult, hogy majd leesett emelvényéről, csellója ellen amit lehetett "elkövetett". G. W. Sok énekesnek amikor nem volt dolga szépen hátrament és nyugodtan szemlélte, míg a többiek megőrjítik az embereket. Előrohanásait látni kellett volna. A gitárok alól, szinte üzött vad módjára került elő. Legtöbbet Katrint figyeltem, felejthetetlen, ahogy totálkoncentrálva, időnként el-elmosolyodva dobolt.

Másnap szauna a pincében, még nagyobb tömeg, még nagyobb érdeklődés. A magyar népzene egyik leghűbb tolmácsolója, a Muzsikás előadása egyszerűen gyönyörű volt. Az Ex műsora ugyanaz, mint tegnap, de mégse. Dalaik új töltést kaptak azáltal, hogy kisebb színpadon játszottak, a közönségnek szinte az arcába zenéltek. G. W. Sok úgy beindult, hogy felrúgta a lábai elé tett, ásványvízzel, sörrel teli üvegeket. Andy szakadás miatti húrcseréje alatt a többiek olyat improvizáltak, hogy csak álltam és néztem. Tom kezdett, aztán beszállt a basszusgitáros, Katrin egy vasrácson, majd Terrie a másik gitáros. Őrület !! A legnagyobb őrület a Total Preparation alatt volt: játszották a számot, közben meg törölközővel dobálták egymást !! Az év kétségkívül legnagyobb koncertélménye ez volt számomra.

-SE-

ARCHBISHOP KEBAB '93 X. 4. Mosonmagyaróvár, Széchenyi terem

A magyar turné első állomása volt itt. Színpad nem volt, csupán a dobnak jutott egy katedra. A zenekar kiegészült egy csellós lánnyal. Sajnos az ő játékából szinte semmit nem lehetett hallani, mert a gitár majdnem mindent elnyomott. Néhány szám után kiment a biztosíték, mert egy konnektorról ment minden, így Archiék kénytelenek voltak felkapcsolt világítás mellett játszani, mert csak így bírta a terhelést a konnektor. Ez azonban nem szegte kedvüket, de a közönségét sem. A Kebab nyomatta pergőbbnél pergőbb számait, az emberek pedig táncoltak, vagy állva hajladozva engedték, hogy magával ragadja őket e vérpezsdítő jazz-core őrület. Bár a hangzás messze nem volt tökéletes a zenekar még így is jó töltést kapott a turnéra: nem maradt el a koncert (bár volt némi probléma), valamint a közönség jól fogadta őket.

-SE-

KAMPEC DOLORES '93 X. 8. Budapest, Egyetemi Színpad

Abszolút telt ház. És akkor döbbenet: Kenderesi Gabi 6 hónapos áldott állapotban állt ki a színpadra és ami még meglepőbb: még mozgott is -természetesen csak módjával. Nekem már régóta kétségtelen, hogy Magyarország egyik legjobb (ha nem a legjobb) énekesnője ő, de most még önmagán is túltett. A hangjára nincs jelző, csak hallgatom és megszűnik minden.

Az új dalok nagy részét már ismertem, hiszen sokszor előadták már őket előben, megismerve a többit is egyértelmű a dolog: a Kampec Dolores Tű fokán című lemezével olyan zenei magaslatra érkezett, hallgatóságát olyan muzikális élményben részesíti, mely párját ritkítja Magyarországon. Természetesen játszották a Levitáció elmaradhatatlan dalait -Levitáció, Chinese Picture-, sőt még a Kőnigot is. Majd négy dalt az első lemezről: Suhanni, Olv furcsákat, Ideje van és amire csak legmerészebb álmaimban gondoltam: játszották a Fangót és Szabi énekelt! A basszusgitárt ekkor egy ex-Kamper tag, Unoka Zsolt (ma I Love You) kezelte. Mikor másodszor jöttek vissza Gabinak már ülnie kellett, de hangján ez mit sem változtatott, így is tökéletes volt. Ebből a zenekarból rendkívüli tisztelet árad a zene, egymás és a közönség felé.

-SE-






THE EX + TOM CORA

ALL O' VITAMIN 'B'

tBe

'N BREA

NEM TÖRŐDIK VELE HA HÜLYE-E, VAGY SEM.

NEM HORD MAGAS-SARKÚT...

A lábakért, vagy a szívért--

Nem játsza a gyengét amíg erős.

HÜLYE

VETÉLKEDÉSEK

Nem törődik vele, ha öregebb, mint fiatal. Nem számolja a kalóriákat, mint a birkák. Akkor eszik amikor csak kedve van. Nem mosolyog amikor rosszul érzi magát, nem tud az a kellemes nő lenni, aki mindenkit boldoggá tesz. Amikor cápák mondják meg a sikerhez vezető utasításokat, boldogtalanság és fájdalom, ami azt az életet jelzi. Oly sok nő

CSINÁLTA MÁR ÍGY EZELŐTT...

nem éri meg, hogy

így élj. Állítsátok meg a hülye vetélkedéseket...

Állítsátok meg a hülye vetélkedéseket...

TS AT HOME! B. DEGREE

ibrary—used as refer-ries and Law offices— to master Law sur-ours at home, for busi-

can fix these reliable weathe fordítás: -KK- & -SE-

STOP

Banish sands be Today fe effect of has reli- in 8

THE N 450 Clo

Ugly BLA in Seconds

Try Blac

The a extrac cally – skin c use wi

Black days a VACU he reti

BALL 19 W Ex Se

SOMP

100

0 DAY RIAL UPON

## TROTTEL, ARCHBISHOP KEBAB, LEUKÉMIA '93 X. 9. Budapest, Tatava

Borzalmas hosszú várakozás után a Trottel kezdett. Intenzitásban idehaza felülmúlhatatlanok, lenyűgöző, hogy mennyire együtt vannak, mennyire érzik egymást. Tamás pörgő basszusfutamjai, Miki ösztönösséggel szinte követhetetlen dobolása Kaktusz pszichedelikus gitározása tökéletes, megbonthatatlan egységgé állt össze. Úgy játszottak, hogy energia áradt belőlük.

Az Archbishop sokkal, de sokkal beindítóbb volt, mint Óváron. Legnagyobb bánatomra a csellő most is háttérbe szorult. Karen szuggesztivitása mit sem változott az évek során: ugyanolyan tűzzel, hittel, lelkesedéssel, egy helyben táncolva adta elő a társadalom-kritikus dalokat, mint eddig. A közönséget alaposan megmozgatták. Szinte lélegzetvétel nélkül követték egymást őrült tempójú szerzeményeik.

Mire kezdett a Leukémia ugyancsak megfogyatkozott a közönség. Hihetetlenül brutálisak voltak, szinte fájt a fejem, ahogy Helmet-módra zúztak. Valamiért nagyon dühösek lehettek, mert mindent totál bedurvítottak. A legnagyobb ovációt az instrumentális dalokat fogadta - talán nem véletlenül.

-SE-

## THE BRAIN OF MORBIUS '93 X. 23. Budapest, Tilos az Á

A THE BRAIN OF MORBIUS egy olyan együttes, amely hangszerelésében, előadásmódjában, de főleg idétlenségében rokon /testvér/ az Ápolókkal. Eredetileg a két zenekar közös fellépése volt meghirdetve, de az Ápolókból csak az énekes-billentyűs-nádihegedűs volt jelen, aki ugyan testvéri alapon néhol együtt énekelt a zenekarral, de többnyire csak hallgatóként élvezte a zenét. Velünk együtt, hiszen a dob, gitár, billentyű és ének elég volt, hogy a közönség fele vidám táncikálásba fogjon, s a többiek is jól legyenek.

Ezek őrültek. A billentyűs arcát nem lehet látni, mert feje mozgása állandóan követi a gyors, pergő ritmusokat, közben majd leveri hangszerét. A húrok pengetője általában vicsorog és bandzsit, pofákat vág - szinte csak magának. De a főidétlen az énekes. Ahogy énekel minden sorát kommentálja egy kifacsart gesztussal, egy félőrült grimasszal. Ujjpisztolyával fejbe és szemen lövi magát, húszcentis vigyort ereget, ujjával megrovólag fenyegeti a közönséget. Középen egy hangfal, időnként ráhasal, repülőzik, kézzel-lábbal rúgkapál. Gyors és lassú, feszes és remegő mozgások intenzív váltogatása - kiéli magát...én is: végig röhögtem. Egyszer a gitáros letéve hangszerét -nem tudok jobb szót, mint egy csontos polip- odatámolygott, vonaglott az énekeshez...á, ezt nem lehet leírni, legközelebb nézzétek meg !

-G.G. Monitor-

## VACUUM, NUOVA MECCANICA, CLOCK DVA '93 X. 21. Budapest, PeCsa

Bazinagy, bizarr dizájnos plakátok hirdették a CLOCK DVA koncertjét. Az együttes annyira kevesek által ismert, pláne kedvelt zenét játszik, hogy egyedül vágtam neki. Pár százan lehettünk, ennek oka az is, hogy akik az örjöngésre használt electric body zeneket szeretik, azoknak ez a zene túl leülős, vagy nem hallják mindenegyes számban azt a kiemelt lüktető hangot, amire be lehet indulni. Kik pedig általában nem kedvelik az elektromos zenét azoknak ez is csak egy a sok közül. Legalább ilyen fontos elidegenítő ok, hogy a belépő ára elővételben 550, a helyszínen + 1 kg. Nem nyomorogtunk a Pecsában, de hát mint olvashattuk a tavalyi bécsi koncerten is csak egy stúdiómozinyi helyiség telt meg.

A első vendég a VACUUM nevű együttes, aminek egy tagja látszott a színpadon, de lehet, hogy van több. Mindenesetre elég unalmas volt, az oldalsó vetítőn ezerszer ismétlődő, egymásbafordulo feliratok, a zene általában döngölős, reméljük még fejlődik. Mialatt a VACUUM játszott -remélem teljesen tőle függetlenül- jött egy pacák kamerával meg szolgával, aki egy securitys ifjút és néhány civil emberkét felkért, hogy ugyan rázzák már a rongyot egy kicsit ott a kamera előtt, ezek immel-ámmal táncikáltak is, miközben a háttérben tök pangás és teljesen nem olyan a zene, mint ahogy a felkért arcok lötyögtek ?!?!?!?!!!!!!

A NUOVA MECCANICA már érdekesebb volt. Az énekes föntről ereszkedett a színpadra egy hegymászó felszerelés segítségével, s miután kicsatolta magát kezdett el énekelni. Ez az együttes máj jóval érettebb és változatosabb hangon szólalt meg, ezért élvezhetőbb is volt. A koncertek között végig nagyon döngölős számokat adtak, iszonyú hangerővel, így agyam kissé betompult mire a főfogáshoz értünk.



A Klokdva, mások szerint Klákkdiviély három tagot számlál. Most kicsit utánanézve tavaly még még három férfinév volt olvasható a taglistán, de ezen a koncerten egy határozottan nőnemű egyed volt az egyik zenész. A háttérben négy videóvetítő vászna, ezeken filmek peregtek. Elég profin voltak vágva és a képeket kellemes volt nézni, pl. Földünket láthattuk asztronauta szemszögből, vagy a Solaris című orosz sci-fiből egy-egy részletet. Az egész hangulata egy földönkívüli, csendes szemlélődő nyugalmát adta. No persze voltak pörgősebb, klasszikus CLOCK DVA klippek is, ahol az egész látvány jóval intenzívebb volt, itt csavarodtak mindenféle DNS molekulák, fordultak egymásba számítógépes grafikák, stb. A képek jól kísérték a zenét, ami meggyőzően magabiztos volt, habár a keverőpult ördöge vagy kezelője gondoskodott róla, hogy az első három-négy számban torzuljon az énekes mikrofonja.

A CLOCK DVA évszázadokkal ezelőtt még No wave zenekarként indult, majd az azt követő korszakot lezáró Advantage kiadása után felfüggesztették működésüket a '89-es Buried Dreams megjelenéséig.

Az énekes ADI NEWTON kiégett-rezzenéstelen autószerelő arcával nem hörgött olyan szellemesen, mint a Buried Dreams-on. S az ezen a lemezen gyönyörűen hangzó térhatásstereo játékokat sem hallottam, de azért tudnak valamit. Néhol olyan sistergés kompozíciókat, karcolás fuvallatokat hallattak, hogy sok eziránvba kapargászó együttesnek kötelező hallgatmánnyá tenném. Leginkább a Man Amplified számait játszották, sokan hiányoltuk pl. a régebbi Sound Mirror-t, meg még egy-két csemegét. A ráadás elég igénytelen módon két már hallott szám elismétlése volt. Szerintem kicsit keveset adtak.

-G.G. Monitor-

## MINISTRY KONCERTVIDEÓ

Csak áttételesen koncertélmény, de akkora volt, hogy bele kellett tennem. A kb. egy órás anyag nagyrészt a Land of Rape and Honey és a The Mind is a Terrible Thing to Taste lemezek számaiból állt és '89-'90 közötti amerikai koncertekből vágták össze. Valami hihetetlen intenzitással szól és látványnak sem utolsó. Kettő, vagy három gitáros, egy basszer, két dobos -Bill Rieflin elektromoson, Martin Atkins pedig hagyományoson-, egy billentyűs, Jourgensenen kívül még vagy három énekes, pl. Ogre bátyó a Skinny Puppy-ból. A színpad szélétől kb. egy méterre egy rács emelkedett, emögött nyomult a Ministry óriási hidegvérrel, de hatalmas energiával. A nézőtéren persze daráló, a rács előtt meg stage diving. Egyszer egy bátor legény megpróbált felmászni a rácsra, mivel az egyik énekes azon állva énekelt, a bátor legény meg egy rendező segítségével el is hagyta a színpadot annak rendje módja szerint. Feltűnt a színpadon Biafra is, aki felolvasott valamit, majd "Burn baby, burn!" szavak kíséretében elégette az amerikai lobogót. Aki tudja nézze meg, ritkán láthat ilyet az ember errefelé!"

-SE-



## MDC '93 XII. 2. Budapest, Lyuk

Közel egy éve, hogy utoljára koncertre mentem a Lyukba, de nem mintha volna ennek bármi jelentősége. A plakátokon New York-inak tüntették fel őket (pedig Texasból indultak annak idején), gondolom azért, hogy minél több embert csalogassanak a koncertre. Hát nem sikerült: kb. 60-70 ember volt kíváncsi erre a punk bandára. Viszont így nekem eszméletlenül jó volt, mert nem kellett csákánnyal bontani a cigaretta meg egyéb füstöt, szabadon járkálhattam, onnan néztem őket ahonnan csak akartam.

Zeneileg számomra nem hordoz értéket az MDC (egyetlen számuk tetszett), mert ugyanazt a döngölős zenét nyomják még ma is amivel kezdtek és efelett szerintem már eljárt az idő. De becsülöm őket, mert amit csinálnak azt hitelesen és őszintén lelkesedéssel csinálják. Látszott rajtuk, hogy nem a pénzért játszanak és ez manapság nagy dolog. Olyan fazon, mint az énekes nem igen akad. Képzelj el egy negyven év körüli, kissé pocakos, kopasz punkarcot amint veszettül ugrabugrál, kézzel-lábbal gesztikulál, kezével legtöbbször férfiassága körül matat és hihetetlen vehemenciával ordít a képedbe. Az eredeti felállásból már csak ő meg a dobos van, a gitárt egy sörényes, jobb cicijében karikát viselő langaléta, a basszust pedig egy húsz év körüli, felnyírt agyú lány kezelte. A kisszámú, de annál lelkesebb közönség hálásan fogadta őket. Kétszer jöttek vissza. Dave, az énekes pukkedlizve, légcsókot osztogatva, vicsorogva, vigyorogva köszönte meg a részvételt. Akik ott voltak egy élő legendát láthattak.

-SE-

**SLOGAN, SCREEN, LEUKÉMIA** '93 IX. 24. Budapest, Viking klub

Eredetileg az Anti War Action alapítvány javára rendezett fesztivál lett volna itt hat fellépővel. A fentieken kívül fellépett volna a Trottel, a Wi és a Paleo Acid is. Hát nem léptek fel Ha már sikeresen stoppoltam, meg elcaplattam Angyalföldre hát maradtam.

Elsőként a Slogan. Jellegtelen betonozás, sablonok, felesleges szólók, hajrázós pózolás. Számomra nagyon unalmas volt. Akinek ez kell csak hallgassa.

A sajószentpéteri Screen tiltakozhat kézzel-lábbal, amivel csak akarhat zenéjükből akkor is süt Seattle szelleme. Műsoruk felénél győri hard core-os arcok vonatozni kezdtek, meg egyéb módon gúnyolták őket, de fel se vették. Unalmas volt ez is, ráadásul még hosszú is.

Az énekessel kiegészült Leukémiát itt láttam először. Az új számok milyenségét igazából stúdióban felvett anyagról tudnám reálisan megítélni. Így élőben elég tömények, elég zúzósak. A régieket meg úgyis tudjátok, hogy milyenek. A stage diving-olók kerítettek egy létrát, néhány ugrást arról eresztettek meg. A rendezőknek nagyon nem tetszett mert gyorsan ki is vitték a lajtorját.

**BIRDS OF APPPETITE** '94 I. 19. Budapest, Tilos Az Á

Véletlenül tudtam meg, hogy lesz ez a koncert. Mondjuk Sovetskoe Fotóra készültem, de mire ideértek Birds of Appetite lett belőlük. Átlagos hétköznap. A "kemény mag"-on kívül csak néhány érdeklődő fiatalember. Na, akkor a Sovetskoe Foto, ill. dehogyis, miket írok itt össze, az ex-Sovetskoe Foto, a Birds of Appetite. A felállás: egy gitáros, aki leginkább olyan Neubauten-féle gitározást művelt, néha viszont lehelet finom megoldások hagyták el hangszerét; egy basszusgitáros, aki állandóan a pedáljait nyomkodta a lábával, közben ordított, hangszerén meg a legvadabb témákat nyomta; egy dobos, aki észveszejtő dobolása mellett használt sikkösztrűt (kb. öt percig a nézőkre szórta a szikrát, rövid idő múlva Normál Béla jótékonyan felfogta a testével), fúrógépet, vasláncot, meg egyéb zajkeltő eszközöket; és egy billentyűs-CD-s-sampleres, aki mindvégig egy kis mikrofont szopogatott, néha így is beszélt.

A zene rendkívül összetett és sokrétű volt, sok stílus keveredett benne, úgy mint noise, kísérleti zene, ipari zene, freejazz, egy kis hardcore, meg még mit tudom én mi. Az egyes számok előadása

óriási koncentrációt követelt a zenészektől, de ebben nem is volt hiány. Láthatóan nagyon élvezték a bulit, mert szinte végig vigyorogtak egymásra, de egy szem mellényúlás sem volt, tökéletesen kezelték hangszereiket. A dobos sokszor úgy nézett ki, hogy azt sem tudja, hogy hol van, de a következő pillanatban máris látszott rajta, hogy ura a helyzetnek, kontrollálja magát. Amit a dobokon, meg egyebeken művelt az leírhatatlan, azt valóban látva lehet/lehetett csak felfogni, vagy úgy sem. A kezdeti 20-30 emberből álló "nézősereg" a végére 10-15-re csökkent le. Nem ezt érdemelte volna ez a zenekar.

-SE-

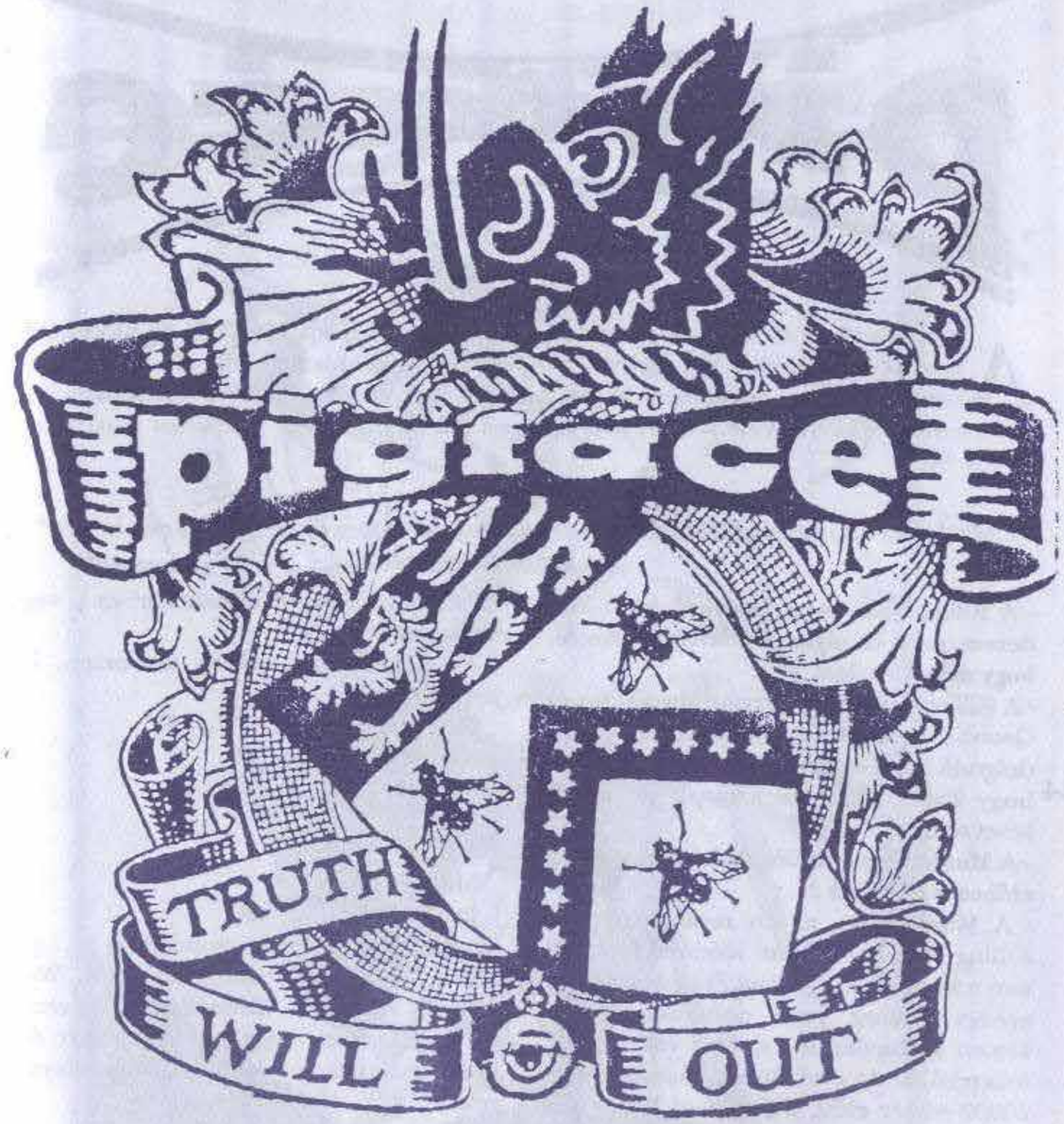
**VHK, RADIOPUHELIMET** '94 II. 1. Budapest, Viking klub

Órási tömeg, szinte mozgás nélkül izzad az ember. Hát még mikor beindul a nép a VHK-ra. Hatásos kezdés után kissé unalmas folytatás. A számokat rétestészta módjára nyújtogatták, meg hát hangzásilag meglehetősen egybefolyt minden, aztán ideje volna újítani a repertoáron is. Volt néhány jó pillanata a koncertnek, de ezen az estén a világösztön valahogy nem nagyon akaródzott pörögni - nálam legalábbis nem.

A Radiopuhelimet a legjobb európai koncertzenekar megtisztelő címének örvend. Nos, ez a finn farkasokból álló hardcore ötösfogat tökéletesen megfelelt ennek a kijelentésnek. Nyers hangzás, halálpontos zenészek, őrült énekes. Számomra ezek a védjegyeik. Energiában valahol a The Jesus Lizard környékén jártak, de persze a zene más. Énekesüket leszámítva végig faarccal játszottak. Ő dobálta magát a színpadon, beleénekelt, beleordított az első sorban állók arcába, bement a "pogózók" közé, szóval igazi frontember, tette mindezt úgy, hogy közben nem volt műdolog érzésem.

Egy dolgot nem értek: miért játszott kb. félháznak (mert a VHK után sokan elhúztak) ez a kitűnő zenekar ? Nem mindennap köszönthetünk finn együttest hazai színpadon, ráadásul ilyen minőségit nem.

-SE-






TRUTH WILL OUT

OCTOBER 4TH, 1993

ALSO LOOK OUT FOR SUGARSMACK TOP LOADER COMING THE SAME DAY!

# pigface

Az amerikai színtér egyik legsokoldalúbb, legaktívabb alakja **MARTIN ATKINS**. Akik ismerik leginkább a Pigface és a Ministry dobosaként ismerhetik, de ezek mellett még jónéhány zenekarban, projectben játszott/játszik, jónéhány lemezen működött/működik közre. Vele készült e levélinterjú '93 októberében. A riportot készítette: -KK- & -SE-.

"Minden őrült indusztriális álma/rémálma most vált valóra és ezt Pigface-nek hívják."
Industrial Nation

**- A Killing Joke még létezik ? Azért kérdezem, mert itt olyanokat lehetett olvasni, hogy már feloszlott.**

- A **Killing Joke** még mindig létezik. Jaz és Geordie néhány stúdiózenésszel együtt dolgozik egy új lemezen. Nem hiszem, hogy újra koncerteznek majd, de sosem lehet tudni.

**- A Murder Inc. stúdiózenekar, vagy pedig élőben is dolgozik ?**

- A **Murder Inc.** az én reakcióm volt a Killing Joke-kal töltött időmre. Otthagytam a zenekart, hogy Paul Ferguson-nal, az eredeti Killing Joke dobossal megalakítsam a Murder Inc.-t. Már volt néhány fellépésünk. Az első Birminghamben volt, 10000 ember előtt, a Sisters of Mercy előzenekaraként a múlt évben.

**- Tulajdonképpen hány zenekarban is vagy benne most ?**

- Az alábbi zenekarokban játszottam, ill. játszom:

Public Image Ltd. ('79 - '85)
Killing Joke ('90 - '92)
Ministry
NiN
Pigface
Murder Inc.
Brian Brain

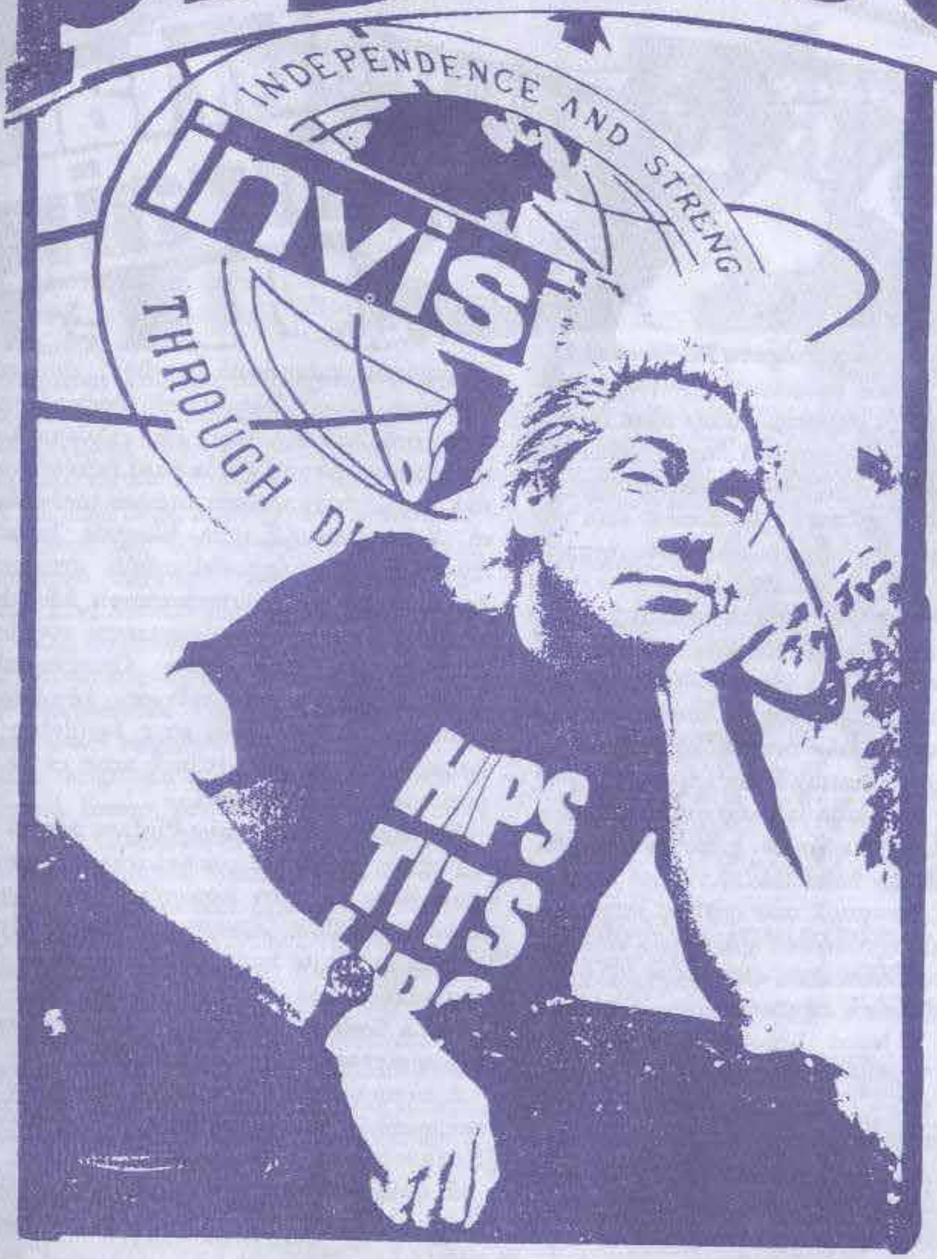
és még néhány más csoportban is... pl. Marty Bykers Hyperhead-jében, a Die Warzauban és Chris Connelly szóló zenekarában, valamint egy szám erejéig ír dobon játszottam a következő Swans lemezen.



FOOK

THIS TIME AROUND...
MARTIN ATKINS (PiL, Ministry, Murder Inc.) * MARY BYKER (Gaye Bykers on Acid)
CHRIS CONNELLY (Ministry, Revco, Murder Inc.) * EN ESCH (KMFDM) * FLOUR * FUZZ (Silverfish)
CHRIS HASKETT (Rollins Band) * BARBARA HUNTER * SEAN JOYCE * OGRE (Skinny Puppy)
LESLEY RANKINE (Silverfish) * PAUL RAVEN (Killing Joke, Murder Inc.) * DAVID SIMS (Jesus Lizard)
WILLIAM TUCKER (My Life with the Thrill Kill Kult) * ANDREW WEISS (Rollins Band)

pigface




**MARTIN ATKINS**

Photo By Brad Miller
Invisible, P.O.Box 16008, Chicago, IL 60616
312 808 0222 voice 312 808 1117 fax

# pigface

**- Mondanál néhány dolgot a Pigface-ről ?**

- Nos, a Pigface tulajdonképpen egy project, az ipari és experimentális zene legnagyobb neveiből összeálló baráti társaság, azért, hogy megdöntse, szétrombolja az összes eddigi nézetet, elképzelést arra vonatkozólag, hogy hogyan szóljon, vegyen fel egy lemezt, turnézzon, álljon ki a színpadra egy együttes. Megalakulásunk teljesen spontán történt. Ha találunk néhány embert akikkel jól kijövünk és élvezzük a társaságukat és zeneileg ők művészi szempontból korrektek, nos, akkor kitalálhatod: ők benne vannak a Pigface-ben.

A Pigface átszakítja a kemény és durva, a csapkodás és harsogás határait, mintha megidézne egy himbálódzó világot az alvilág szélén. Neveztek már minket zenei terroristák, dobgyilkosok, gitárhasítók, szürreális szerenádozók és sikoltozók fülvérezető, könyörtelen, obszcén gyülekezetének is. Vagy a fiatal hipster válaszának a Traveling Wilburysra (amerikai szupergroup olyan nagy öregek részvételével, mint pl. Bob Dylan, George Harrison, vagy Roy Orbison - a szerk.). Célunk, hogy mindig megpróbáljuk szimulálni az apokalipszist. Ha találkozol a Pigface-szel, akkor a kulcskérdés nem az, hogy ki van benne a-bandában, hanem az, hogy ki nincs. A "banda" szó alkalmatlannak tűnik, hacsak nem a szó szerinti értelemben vesszük, mint "huligánok kalandozó bandája", de azért egységet alkot. Nincsenek paraméterek arra vonatkozólag, hogy mit csináljunk és mindannyiunknak különböző nézetei vannak arról, hogy milyen messze mehetünk el. A hangzásunk nem hangzás. Inkább frusztrációból, aggodalomból, frusztrált aggodalomból és természetesen káoszból komponált fal, amely egyszerre meglep, megrémiszt és megdöbbent. Összefoglalva a Pigface intenzív művészi képzelgők munkája, akik az ipari zene kerületén és határán, ill. az indusztriális zene és az új pop között kísérleteznek.

**- Mit kívántok kifejezni a Pigface névvel ?**

- Pigface annak a zenekarnak a neve, amelyben 14 éves koromban játszottam Észak Angliában. Játszottuk a Moody Blues Nights in White Satin című számát az öntömunkásoknak.

**Mind a Gub-on, mind a Fook-on van egy-egy német nyelvű felvétel. Miért ?**

- A német nyelvű felvételek En Esch-től származnak, aki a német KMFDM-nek és a Pigface-nek egyaránt tagja.

**- Mi újság odaát cenzúra ügyben ? A PMRC még mindig tevékenykedik, még mindig aktív ?**

- A PMRC még mindig nagyon aktív. A dolgok elég érzékenyek itt nálunk. A Rage Against The Machine zenekar nemrégiben



# pigface

## pigface

csinált egy performance-t, ahol betömték a saját szájukat és meztelenül álltak a színpadon nem csinálva semmit. A PMRC szó a mellkasukra volt írva.

**- Gondolom hatalmas buli egy-egy Pigface koncert. Mesélnél valami érdekeset ?**

- Ahogy majd olvasod a mellékelt beszámolókból minden Pigface koncert más és más. Ez attól függ, hogy egy-egy koncerten kik lépnek fel, kik szerepelnek, például különböző 'alternatív' zenészek, vagy dudások, Rod Stewart karton kivágások, hastáncosok, ütőhangszeresek, hárfások, blah blah, szóval mindig történik valami.

**- A legközelebbi Pigface lemezre kiket szándékozol meghívni ?**

- Most dolgozom az új Pigface lemezen Ogre-val, Jimmy Macus-szal a Die Warzauból, Laura Gomel-lel és Charles Levii-vel a Thrill Kill Kult-ból, Michael Gira-val és Al Kysys-szel a Swans-ból, Louis Svitek-kel a Mindfunkból, Duane Dennison-nal a The Jesus Lizard-ból, Lesley Rankine-nal a Silverfish-ből és még egy rakás nagyszerű emberrel. A lemez '94 késő tavaszán fog megjelenni. Időközben itt az Államokban megjelent a Truth Will Out című új lemez, ezen közreműködik Genesis P. Orridge a Psychic TV-ből a többekkel együtt.

Diszkográfiák:

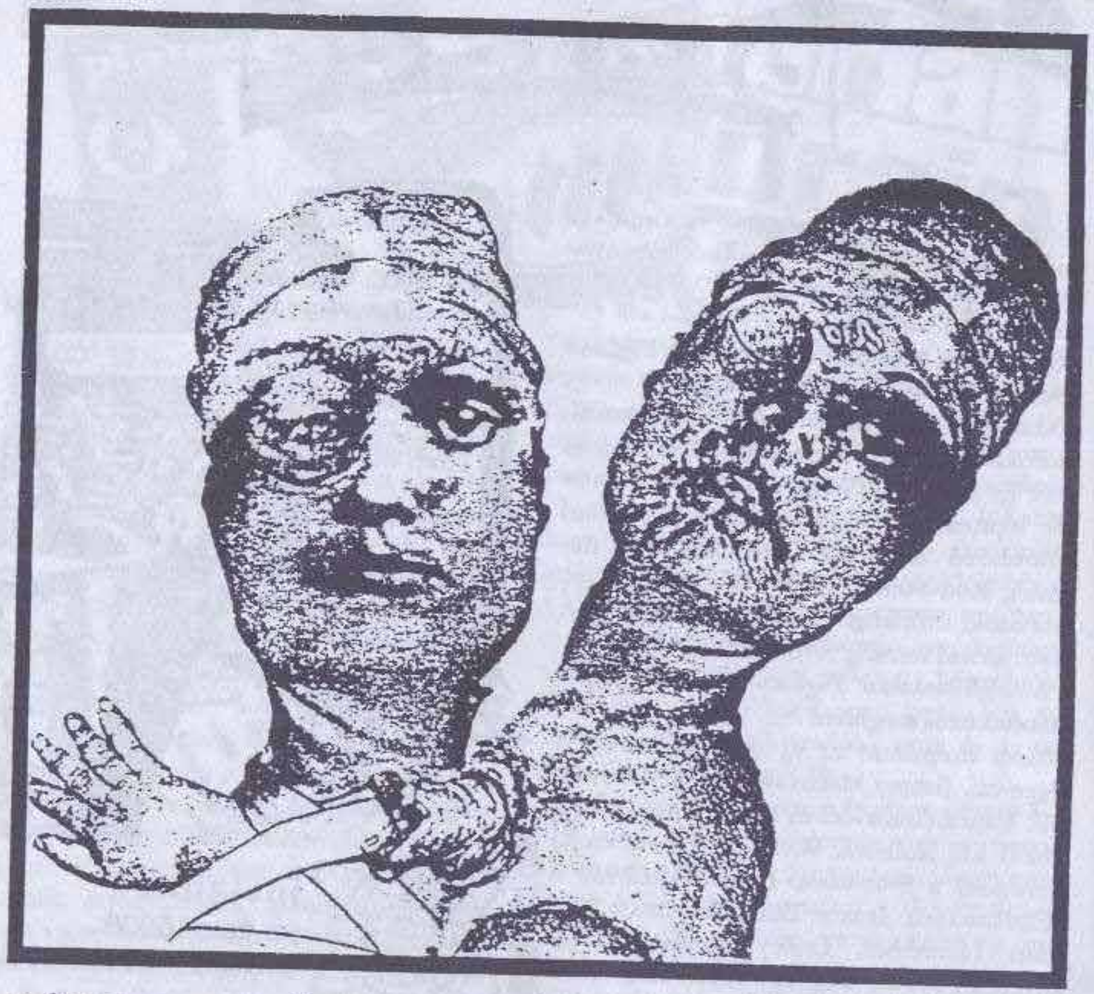
**PIGFACE:**
Spoon Breakfeast EP
Gub LP/CD
Welcome to Mexico... Asshole LP/CD
Lean Juicy Pork ! LP/CD
Fook LP/CD
Truth Will Out CD

videó: Glitch

**MURDER INC.:**
Murder Inc. LP/CD
Mania CDEP (promo)
Corpuscle CDEP

# pigface

## LÁTTAD EZT A GYEREKET ?



**NÉV:** Fook **KOR:** Újszülött **SZÜL. IDEJE:** 92/10/26 **SZEME:** Barna
**HAJA:** Nincs **MAGASSÁG:** 0,91 m **SÚLY:** 18 kg **NEME:** Ismeretlen
**KÜLÖNÖS ISMERTETŐJELE:** Születése óta összenőtt a vállainál
**SZÜLEI:** Pigface **SZÁRMAZÁSI HELYE:** Chicago, IL

**HA BÁRMILYEN INFORMÁCIÓT TUDSZ A GYEREK HOLLÉTÉRE VONATKOZÓLAG KÉRLEK LÉPJ KAPCSOLATBA AZ INVISIBLE-LEL, VAGY A HELYI HATÓSÁGOKKAL.**

out now on invisible




# BAHIA zeneajánlat
## Saját és terjesztett hanganyagok

**SKELETON CREW**: Learn To Talk/The Country Of Blinds (RecRec) CD

Tom Cora és Fred Frith egykoron volt közös együttesének mindkét lemeze egy CD-n. A második albumon Zeena Parkins is szerepel. Valamennyi hangszert ketten, ill. hárman szólaltatnak meg, s még énekelnek is !

**DULL SCHICKSALL**: They Saved Hitler's Brain (ADM) CD

Sokra nem mentek vele, mármint azzal, hogy megmentették Hitler agyát. Öt tagú holland zenekar nehezen behatárolható gitárzenéje. A hangzást orgona, zongora, trombita, tuba, szalagok is színesítik. Két beindult szám van rajta, a többit nem sietik el.

**DULL SCHICKSALL**: Neem Die Pijp Uit Je Muil, Jij Hond (ADM) CD

A több, mint egyórás lemez mindkét arcát bemutatja a zenekarnak. Elõször a kísérletezõ, jazz-es dalok hallhatóak, majd pedig pergõbb, gitárcentrikusabb számok sorakoznak, fúvósõrület ezekben is van.

**DULL SCHICKSALL**: Dikke Mannen (ADM) CD

Ezek a hollandok csak úgy ontják a lemezeket. Ez a "legkönnyebben" emészthetõ lemezük, de akinek nem szokta a füle az avantgarde zenét annak ez is nehéz falat. A sok fúvósnak köszönhetõen erõs jazz hatásokkal kacérkodik a lemez. A hat tagú zenekaron kívül szerepel még négy vendégénekesnõ, valamint hat, különféle hangszert megszólaltató zenész is. Négy dalban a Dog Faced Marionja énekel.

**LINDSAY COOPER**: Sahara Dust (INTAKT) CD

Kortárs zenei csemege idõnkét jazz-es betétekkel, helyenkét musical-szerú énekkel kísérve. Az öt tételes művet egy hat tagú zenekar adja elõ trombitán, csellón, szoprán szaxofonon, fagotton, zongorán, szintetizátoron és különbözõ ütõs hangszereken.

**MORZELPRONK**: Tirade (ADM) CD

Na, ilyen se volt még: LP tokban CD ! A holland producergéniusz Dolf Planteijdt zenekara (Õ volt pl. a producere a The Ex, a Dog Faced Hermans lemezeinek, vagy a Kampec Dolores legújabb lemezének is). Hol beindult, jó zajos, hol visszafogott, csendes, sok szólóval tarkított, néhány hangot leszámítva instrumentális, néhol kísérleti gitárzenét rejt az egyóránvi CD. Minden flottul szól, de ezt már megszokhattuk Dolftól. Néhány éve a The Ex-szel turnéztak.

**MORZELPRONK FORTRESS**: NOT *'light'*, NO HOUSE (ADM) CD

A felállás: hét gitáros, két basszer, meg egy dobos. Totál instrumentális blues, hardcore, [illegible] stb. A gitárosok szétszólózzák az agyadat. Az egészet írta, rendezte, producelte Dolf. Egyébként koncertfelvétel és 51 percen át szól.

**NO SECRETS IN THE FAMILY**: Klemzeit (RecRec) CD

Ennek a négy tagú svájci zenekarnak bizarr, hihetetlenül sokrétú a zenéje. Közel 70 percen át rendkívül kimunkált, nagy hangszerismeretet igénylõ kompozíciók váltják egymást. Bravúros megoldások, meghökkentõ váltások kíséretében ötvözik a jazz-t az avantgarde-dal.

**KAMPEC DOLORES**: Levitácó+First Album (Bahia) CD

Mintegy 72 percben két Kampec lemez egy CD-n. Egyetlen bánatom, hogy lemaradt az Oly furcsákat és a Láttam két kezén, de ettõl függetlenül álomszepen szól.

**FAUST**: The Seventy Minutes of... (RER) CD

A CD tartalmaz egy LP-t, egy kiadatlan nagylemezt, továbbá két, korábban publikálatlan felvételt. A stúdiómunkák 1971 és 1975 között folytak. Pszichedelikus avantgarde 71 percen át.

**FAUST**: The Faust Tapes (RER) CD

Egy német zenekar 1971 és 1973 között készült egyetlen számát rejti ez a közel 44 perces CD. Egy kis avantgarde, egy kis pszichedelia, egy kis progresszív rock. Amúgy hatan voltak és többnyire instrumentálisan nyomultak.

**TENKO**: At the Top of Mt. Brocken (RecRec) CD

Japán kísérleti kortárs zene, néhol noise betétekkel tűzdelve. A lemezen 12 zenész munkája hallható. A hagyományos hangszerek (gitár, dob, pianinó, stb.) kiegészülnek két speciális japán hangszerrel, mint a Nho-kan és a Taisho-koto. Tenko az énekesnő természetesen japánul csalja elő a torkából a hangokat.

**MECCA**: Carbon (Voice of Shade) CD

Angol gitárzenekar egyórányi anyaga. Erőteljes ének, szépen megkomponált, kidolgozott témák váltják egymást 16 felvételen keresztül. A hangzás is rendben, minden a helyén. Kellemes háttér zene, de [illegible]

**NEGATIVLAND**: The Letter U and Numeral 2 (SEELAND) CD+füzet

Az U2 című lemezt követő botrány teljes peranyaga, levelezése, dokumentációi olvashatók képekkel illusztrálva a füzetben. A CD-n pedig 25 percig szövegelés (alatta némi zene) hallható.

**AFTER DINNER**: Paradise of Replica (RecRec) LP

A japán csoda. Haco, a lenyűgöző hangú énekesnő kilenc számon keresztül bűvöli a hallgatót. A zene tökéletesen festi alá a váltásokat. Haco hangja akár egymaga is elvinné a lemezt. Ebben az őrült, sietős világban a béke egyik szigete az After Dinner zenéje. Ne rohanj el mellette !!

**THE EX**: Too Many Cowboys (Ex) CD

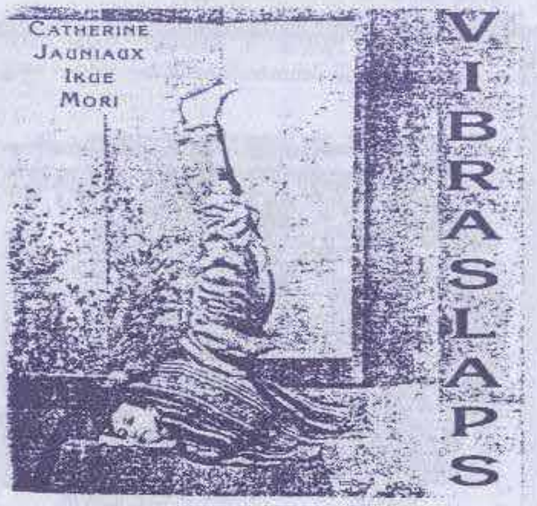
A radikális politikai szövegek zaklatott, pergő ritmusú, noise-os post-punk gitárzenével társulnak. A booklet a szövegek mellett egy rakás politikai röpiratot, meg képregényeket (hollandul) tartalmaz. Egyébként az összes Ex kijött CD-n. Lehet begyűjteni. Már akinek van rá igénye, meg birja anyagilag.

**THE RESIDENTS**: The King And Eye (Torso Records) LP

A lemez az amerikai zeneszerzők műveiből álló, tízrészes sorozat egyik darabja. A szemgolyófejűek a "Király" dalait dolgozták át. Hát én meg nem mondtam volna, hogy ezekkel a számokkal egykoron Elvis Presley pisiltette be a közönséget.

**CATHERINE JAUNIAUX-IKUE MORI**: Vibraslaps (RecRec) CD

Catherine a hangját, Ikue pedig a kezét használja. Közelebbről: énekből, sóhajokból, hangfoszlányokból és mindenféle ütős hangszerből álló experimentális kortárs zene. Catherine helyenként Diamanda Galás-szerű, Ikue pedig sokat merít a japán tradíciókból. A dalok többségét ketten írták, a producerek is ők voltak Tom Cora mellett. A borítón egy gésa néz veled szembe meglehetősen furcsa testtartásban.




**BOB OSTERTAG**: Sooner or Later (RecRec) CD

No, ilyet se hall mindennap az ember. Hangforrások: Chaquito, egy fiatal salvadori fiú apját temeti és eközben szertartási "éneket" ad elő, 20 másodpercig Fred Frith gitározik. A felvételek a San Francisco-i Medve barlangban folytak. Megrázó élmény !

**FRED FRITH**: Step Across The Border (RecRec) CD

Korunk kétségkívül egyik legjelentősebb, legsokoldalúbb zenei alakja Fred Frith. Szinte minden hangszeren játszik, zenét szerez, szöveget ír, produceri teendőket lát el. Ez a lemez '79 és '89 között, tehát tíz éven át készült. A felvételek stúdiókban, utcákon, koncerteken, próbákon, mezőkön, hotelszobákban és egyéb helyeken folytak. Ezekből állt össze ez a filmzenealbum, melyen legközelebbi barátaival játszik együtt. Az azonos című film videókazettán beszerezhető a Bahiától (címet lásd lentebb).

**BIOTA**: Bellowing Room/Tinct (RER) CD

Az egyik legkülönösebb zene amit valaha is hallottam. Felette áll mindenféle műfaji besorolásnak, ha egy pillanatra azt hiszed, hogy mégis sikerült meghatároznod, akkor a másik pillanatban már tova is illan a kezeid közül. A csend éppúgy beletartozik eszköztárukba, mint a totális zenei kakofónia és minden egyéb ami e kettő között van. A gyönyörű papírra nyomott booklet a zenéhez tökéletesen illeszkedő alkotásokat rejt.



**BIOTA**: Tumble (RER) CD

A hét + két tagú amerikai társulat zenéje millió forrásból táplálkozik. Az egyes források a Biota műhelyében eggyé válnak és ami ebből keletkezik az csakis a Biotára jellemző. Nevezheted akár avantgarde-nak is, de akkor minden, amire eddig azt mondták, hogy avantgarde az érvényét veszti a Biota tükrében. A totális zenei szabadság jegyében született, a fantázia ezernyi szárnyán lebegő hangorgia/hangkollázs.

**HORTOBÁGYI LÁSZLÓ**: Traditional Music of Amygdala (Bahia) MK

"Pszichozenei expedíció a régmúltba a számítógéppel együttműködve." Hortobágyi egymaga komponált, programozott és játszott fel mindent. A hazai elektronikus zenék egyik legjobb, legfigyelemreméltóbb ALKOTÁSA.

**KIS GYÖRGY-MAGYAR PÉTER**: Az idő gyümölcsei MK

A magyar Residents !! De tényleg !! Fél-egy-két perces szerzemények váltják egymást, kb. a Residents Commercial Albumának stílusában. A túloldalon inkább a gitár van előtérben. Szinte hihetetlen, hogy ilyen is van idehaza. Kincs !!

**SZEMZŐ TIBOR**: Snapshot From The Island (Leo Records) LP

Bevallom ez volt az első találkozásom Szemző munkásságával, de azonnal meggyőzött. Egyszerre gondolkodtat és pihentet. Közel 50 perces utazásra invitál a lemez, melyen három hosszabb lélegzetű kompozíció kapott helyet. Repetitív és minimál elemekkel dolgozó fuvolajáték, sejtelmes szintetizátorok, visszafogott ütemek és hanginstallációk hol lágyan simogató, hol erősebben, ill. halkabban vibráló elegye.

**SZEMZŐ TIBOR**: Private Exists /Takarmánybázis Vol. 19./ (Hungaropop) LP

A Privát Magyarország című filmsorozat kísérőzenéje. Nyolc hangkép Szemző által komponálva és szerkesztve. Szemző mellett Hortobágyi László neve emelendő ki, akinek tablajátéka a lemez egyik erőssége. Aki ismeri és szereti Szemzőt ebben a lemezben sem csalódik.

**ÁPOLÓK**: The One And The Only In The Word (NO WAVE) CD, MK

A német No Wave kiadónak köszönhetően a miskolci Ápolók zenéje immár CD-n is hallható. 1993 barokk év volt. 1993 az Ápolók szerint antibarokk év volt. Szertelen bakugrásokat tesznek a zenei palettán. Katasztrófa zene, sosem tudod mi jöhet a következő pillanatban: lehet, hogy videojáték hangok, géppisztolysorozat, Deep Purple riff, komolyzenei darab, stb. Természetesen minden apolósítva van, és a lemez meghallgatása után te is rendesen meg és le leszel ápolva.

**THE EX + TOM CORA**: Scrabbling At The Lock (Ex/RecRec) CD

And The Weathermen Shrug Their Shoulders (Ex/RecRec) CD

Az EX zajos gitárzenéjének és Tom Cora csellójátékának csodálatos, zenei ötletektől hemzsegő, különösen vibráló találkozása mindkét lemez. A második lemez tisztultabb, jobban mer kísérletezni, de a noise-os gitárhangzás ugyanúgy hallható ezen az albumon is, mint az előzőn. Igazi kincs ez a muzsika. Remélhetőleg még sokáig dolgoznak együtt.

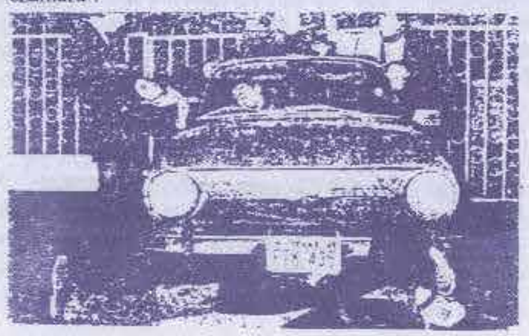
**KONTROLL CSOPORT**: Archív Stúdió – 1983 (Bahia) CD



Amire oly sokan, oly régóta vártak, vágytak: a két klasszikus Kontroll demó –amely tulajdonképpen két lemez–, kitűnő minőségben két külön diszken. Tizenegy év ide, vagy oda ez a zene még ma is jó. Aki meg nem ismerné (Van Ilyen?) annak nagyszerű bevezető az akkori korszak zenéjébe. Szövegek mellékelve.

**KONTROLL CSOPORT**: Ős-Kontroll (Bahia) MK

A Kontroll legelső dokumentációja, ami Walhorn András pomázi műtermében készült 1981 januárjában. A későbbi nagy dalok -pl. Anyád, A mi agyunk téves, Annál jobb itt minél rosszabb, stb- nyers változatai. Csak megszállottak, őrültek és gyűjtők számára !



**CASSIBER**: A Face We All Know (RER) CD

Christoph Anders, Chris Cutler, Heiner Goebbels trioja. Meglehetősen bizarr vállalkozás. A hagyományos hangszerek (gitár, basszus, dob) mellett sokat dolgoznak számítógéppel, samplerrel. Experimentális zene, de nem olyan perverz, mint a Residents.

**CASSIBER**: Perfect Worlds (RER) CD

Ezen a 33 perces lemezen az experimentális zene egy-egy szerzeményben free jazz-zal, ill. őserdei rituálékkal keveredik, de a többi számban is amit lehet, bevetnek, csakhogy elbizonytalanítsák a hallgatót, hogy mit is hall tulajdonképpen.

**CASSIBER**: Man or Monkey (RER) CD

Egy korai, '82-es lemez. Itt még quartettben nyomultak, velük játszott u.i. Alfred Harth, aki különböző fúvósokat (tenor és alt szaxofon, trombita, puzon, klarinét, basszus klarinét) és csellót szólaltatott meg. A sok fúvós hangszernek köszönhetően az anyag erős jazz hatásokat mutat, de azért a hangsúly az experimentális zajongáson van.

**FAT**: Automat Highlife (RER) CD

Cirka 31 szám 42 perc alatt. Nem semmi! A lemezt (az egykori) Csehszlovákiában rögzítették. Experimentális zajongás gitáron, basszuson és dobon. Az egyik dal a Mr. Csödör címet kapta. A színvonal változó; vannak jó, meg kevésbé jó darabok.

**HENRY COW**: Legend (ESD) CD

Egy 1973-as lemez újbóli kiadása, némely dal újrakeverve, újra felvéve. A zenekar tagjai között található pl. Fred Frith, Tim Hodgkinson (ma a GOD-ban (is) játszik), Chris Cutler. Experimentális progresszív zene egy jó adag jazz-zal nyakonöntve.

**FRED FRITH**: The Technology Of Tears (RecRec) CD

60 percen át "szorakoztat" ezen a CD-n Tenko, John Zorn, Christian Marcalay és Jim Staley segítségével. Mint ahogy már megszokhattuk tőle rendesen elengedi magát. Meghatározhatatlan, behatárolhatatlan zenét művel Fred Frith. Az egyik dal szerint "Az vagy amit megeszel". Pontosan.

**BP. SERVICE**: 1993 (Bad Quality Records/Bahia) MK

Mindenféle zajjal, város szinkronizálással, rádió bevágással, CD bejátszással, gyermekkórussal, magyar, német, francia szöveggel tarkított, az ipari/kísérleti zene határán mozgó 40 percnyi kazettaalbum. Közreműködött Kokó és Wahorn András. "A HANGANYAGOT kérjük maximális hangerővel hallgatni !!!"

**TOWERING INFERNO:** Kaddish (TI Records/B & P) CD

Hatalmas alkotás, a szó minden értelmében. A felvételek és a keverési munkálatok három éven át folytak. Az előadók nemzetközisége (angol, zsidó, nigériai, walesi, magyar) mellett a dalok nyelve is bejárja Európát (héber, magyar, angol, olasz, német, bolgár). A borítón Derek Jarman Modern Idők című festménye. Az album konceptlemez. A Kaddish – zsidó halottas ima– a zsidó nép meghurcoltatásait, szenvedéseit idézi meg 75 percen át. Az oratóriumként definiálható mű sok műfajt integrált magába, ezeket szilárd, megbonthatatlan kompozíció tartja össze. Minden lemezre érvényes az, hogy csak teljes egészében szabad hallgatni, erre különösen.

**CAMBERWELL NOW**: All's Well (RecRec) CD

A Trefor Goronwy, Charles Hayward, Stephen Rickard alkotta trió három rövidebb lemeze (Meridian, The Ghost Trade, Greenfingers) egy CD-n. A Meridian experimentális jellegű, a másik kettő többnyire "rockosabb" hangvételű. A számok rock jellegét a dob, a ritmus adja. Kevés gitárt használnak, inkább előre felvett anyagokkal, billentyűs hangszerekkel, meg mindenféle furi hangszerrel dolgoznak.

**IVA BITTOVÁ** (PAVIAN RECORDS) CD

Iva Bittová énekel és saját magát kíséri hegedűn, bracsán. A felvételek két templomban és egy koncertteremben folytak. A hangzás ennek megfelelően csodálatos, kristálytisztán szól mind Iva Bittová hangja, mind a hangszerek. A kortárs zene lenyűgöző alkotása.

**LACA JONY KOKO WAHORN**: Edd meg a fényt (Bad Quality Records/Bahia) CD

Hát ezek semmit nem változtak, ugyanolyan idióták, mint amikor megszűnt a Bizottság ! Ilyen szövegek és ilyen előadásmód nincs még egy a világon.

**SZKÁROSI & KONNEKTOR:** Tűzfal (Bahia) MK

Magyar Irodalmi Hallgatókönyv 1985-1991. Szkárosi saját szerzeményei mellett olyan költők versei kerültek megzenésítésre, mint Bornemissza Péter, Janus Pannonius, Balassi Bálint, Petőfi Sándor, Arany János és Ady Endre. A kazetta legdrámaibb, legmegrázóbb és egyben messze a legjobb, legkiemelkedőbb darabja A walesi bárdok.

**THE WORK**: Rubber Cage (INPOLYSONS AND WOOF RECORDS) CD

Négy tagú (Bill Gilonis, Mick Hobbs, Tim Hodgkinson, Rick Wilson), zenekar experimentális-avantgarde-progreszszív elemekből összeállló, stílusok felett álló zeneje.

**DIXI LEE** (Bad Quality Records/Bahia) MK

"...Szeretem a Dixit, de nem igazán ismerem, tudom hogy Költő és brilliáns előadó, tanár és örök újító. UFO a javából. Nem tudom, hogy mióta, de folyamatosan él, nélkülöz és él, él és nélkülöz, ezért mindene megvan. Fehér férfi kék szemekkel, aki nem szereti a mértéket, néha Charles Bukowski jut róla eszembe, ujjlenyomata mindenki másétól különbözik. Zeneileg kovboj, hajlamos a popra, a riói karnevál óta magán laboratóriumában tegezi a szexet..." (fe Lugossy László)

**WAHORN**: Komolyzene (Bad Quality Records/Bahia) MK

"...Originális előadó, ritmusban pontosan nagyvonalú, gyengéd hangzásait dinamizmusának demonaival variálja. Fülbemászó melódiái a női szívemet marcangolják. ...Ez a második önálló lemeze szerény szubjektivizmusának teremt időhangteret. A lelkében növekedés kényszere nélkül villantja fel a "Nincs Lehetetlen" tömör eszméiségét, mert az [illegible] fenomenális csatájában másképpen hívjuk a veszteseket, ugyanúgy mint a hotütéseket is is másképpen méri a hamis is meg a valódi is" (fe Lugossy László)

**TUDÓSOK:** Ne aggyad az agyad Tudománytörténet (Bad Quality Records/Bahia) MK

Hát ne is!! Rosszkedvű vagy, netalán depressziós? A gyógyszer Badadada és társainak 60 percnyi anyaga. A kazetta minden pillanata maximumon van, üresjárat nincs. A mély filozófiai tartalommal rendelkező szövegek az élet megannyi szépségét tárják elénk.

**KAMPEC DOLORES**: Tű fokán (Bahia) CD

Az új lemez nehéz anyag. Jól bele kell ásnod magad, hogy megszeresd, de megéri ! Teljesen egyedülálló a világon ! Az egész töményebben, sűrűbben, szól, mint a korábbi alkotásaik. A tagok teljesítményére személy szerint nem térek ki, csak annyit: mindegyikük a maximumot nyújtja a lemezen. Egy dalba -Hova hova- még Ábel, Csabáék gyermeke is besegít a visításával.

**ÚJ NEM**: Captured Live At Tilos (magánkiadás) MK

Egy ma már nem létező, sokak számára életmentő együttes egyetlen hanganyaga. Normál Méla és társai a sámánok világába repítik vissza a hallgatót, teszik mindezt mai hangszerelésben, mégis hitelesen. Aki be akarja szerezni igyekezzen, mert a példányszám erősen limitált !

**PETER OGI**: Songs (Bahia) MK

Az egykori Spions tag, Hegedűs Péter új munkája. Profi zenészek profi munkája, de hallatszik, hogy többre is képesek volnának. Az ún. "World Music" hallható a kazettán, helyenként (sajnos) meglehetősen populáris megoldások kíséretében.

**FRED FRITH/TIM HODGKINSON**: Live Improvisations (WOOF/MEGAPHONE) CD

E két zenei polihisztor improvizációi hat számon és 56 percen keresztül. Amin mindezt elkövetik: gitár, hegedű, billentyűs hangszerek, alt szaxofon, klarinet, no meg időnként Fred Frith énekel.

**FRED FRITH**: Speechless (RecRec) CD

Fred Frith énekel, gitározik, hegedül, játszik mellotronon, basszuson, no meg még dobol is. A felvételek idején népes-neves gárda működött közre, pl. a teljes Etron Fou Leloublan, Bill Laswell, vagy Fred Maher. A lemez stúdió és koncert felvételeket egyaránt tartalmaz. Univerzalitását hűen mutatja az anyag. Meglepő módon követik egymást szerzeményei mégis egységet alkotnak. Zseniális kompoziciós készség és kidolgozottság jellemzi valamennyit.

**FRED FRITH**: Gravity (RecRec) CD

A mindenféle bónuszszámmal kiegészült, majd 70 perces CD '78 és '88 között stúdióban és koncerteken rögzített felvételeket kínál hallgatásra. Ének csak egy számban van, de nem nagyon hiányzik, mert a gazdag hangszerelés kárpótol. A megszólaltatók között találjuk pl. Tom Corát, Chris Cutlert, Tim Hodgkinsont, Lindsay Coopert, még még egy rakás Fred Frith barátot, ismerőst. A rövidebb, hosszabb, kamarajellegű darabok kitűnő és tartalmas időtöltést biztosítanak.

**EUGENE CHADBOURNE**: Strings (INTAKT) CD

[illegible] percen át country-western-folk-schockabilly gitárzene. Feldolgozta többek közt John Coltrane, Sonny Rollins, vagy Duke Ellington egy-egy dalát. Saját számai közül egyet-egyet ajánl Grace Slick-nek, Rahsaan Roland Kirk-nek, ill Derek Baley-nek. A booklet néhány kottareszlet mellett egy interjút is tartalmaz.



**EUGENE CHADBOURNE**: Songs (INTAKT) CD

Country-western-folk-schockabilly virtuóz, percig sem unalmas elegyét rejti e lemez. E. C. mindenféle gitáron, dobron, bendzsón játszik, saját találmányu szerkentyükön zajong, no meg énekel. Felfogása, mint az előző lemezé: feldolgozások (pl. Willie Nelson, Frank Perkins, stb.) mellett saját dalokat ad elő. A Concertinito Pazzo-Zug című szerzeményét Ozzy Osbourne-nak ajánlja. A szövegek mellett E. C. életrajza szerepel a bookleten.

**MÁSFÉL**: Mese (magánkiadás) MK

A négytagú zenekar debütáló, szaxofonnal fűszerezett (ez némi kontrollos izt ad a zenének), instrumentális jazz-rockot (csakhogy lehessen hova tenni, mert a zene keretei jóval tágabbak annál) tartalmazó kazettája. Szerezd be ezt a kazettát és nézd meg őket élőben ! Nem csalódsz bennük !

**HORTOBÁGYI LÁSZLÓ**: Transreplica Meccano (Bahia) MK

Ez a korábbi album totális időutazás. Hortobágyi csodálatos kompoziciós készségének köszönhetően, egyfajta experimentális köntösbe bújtatva, a mai kor igényeinek megfelelően, egyedi módon kerülnek egymás mellé különböző korok zenei. Az egész valahol mégis időtlen és végtelen. Segítségével, ha rövid időre is, de elszakadhatsz a Földtől, a szférák közé juthatsz .

**180-AS CSOPORT**: Songs of Maldoror (Hungaropop) LP

Idén már öt éve, hogy megjelent e lemez, de nem fogott rajta az idő. Ma is ugyanolyan meggyőző, mint megjelenésekor. A három Melis László szerzemény a legjobb repetitív hagyományokat követi. Az A oldal instrumentális, míg a túloldalon gyönyörű, középkori stílusban előadott énekes kompozíció hallható. Szép ez a lemez, de helyenként nagyon tud fájni.

**AFTER DINNER**: Editions (RecRec) CD

A japán zenekar két lemeze (After Dinner, Live Editions) található ezen a CD-n. Sajátos elegyet alkotva keveredtek benne a japán tradíciók európai rockelemekkel, japán hagyományos hangszerek európai klasszikus és rock hangszerekkel. Meghatározó szerepet tölt be Haco, az énekesnő, aki a legtöbb dal zenéjét, szövegét szerezte. A lemez külön érdekessége a Shovel & Little Lady című szerzemény, amely bio-binaural technikával lett rögzítve.

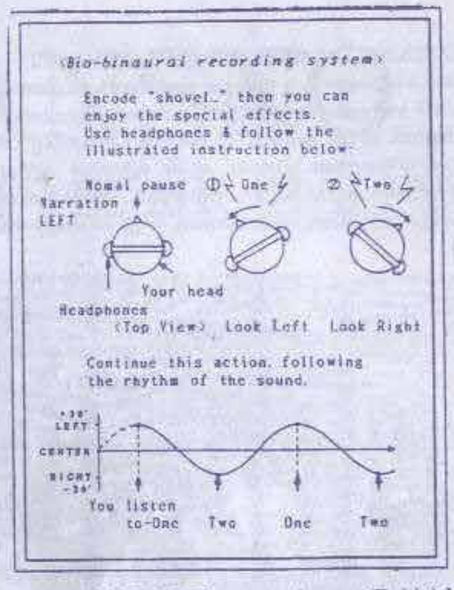
**NEGATIVLAND**: Free (SEELAND) CD

Az amerikai morbid humoristák legújabb műve. "Zenéjük" (Alig van ami a sajátjuk, szinte mindent úgy nyúlnak le, emelnek át máshonnan.) most is tökéletes kollázs (Lételemük a nyúlás & kollázs). Hallható rajta mindenféle zaj, lökött duma, idióta dallamok, countryzene, rádió bevágások, diszkó, stb. Közel egy órán át művelik ezt az eszement játékot.

**BAHIA** zeneajánlat

Saját és terjesztett

hanganyagok




**I LOVE YOU**: Ma Te vagy a karma (Bahia) MK

Puritán budapesti gitárzenekar. Kicsit a Balaton stílusában, de erős a kötődésük Lou Reedhez is. Ezt alátámasztva játszák a Velvet Underground Femme Fatale-ját Ona címmel, melyet Kenderesi Gabi énekel oroszul !! De a kazettán a magyar mellett vannak angol, francia és spanyol nyelvű felvételek is ! A szövegek a férfi-nő kapcsolatot boncolgatják.



# népzene

**MUZSIKÁS**: Élő népzene (Hungaroton Gong) CD

Az első lemez '78-ból. Éri Péter ekkor még csak közreműködő volt, később lett tagja az együttesnek. A lemezen a legkülönbözőbb magyarlakta területekről (Szatmár, Dunántúl, Szék, Felvidék, Gyimes, stb.) gyűjtöttek csokorba egy-egy dalt és ezeket adják elő hiteles módon.

**MUZSIKÁS:** Ősz az idő (Hungaroton Gong) CD

Ezen a lemezen is a magyar nyelvterület különböző részeiről válogatott népdalokat, nótákat dolgoztak fel. Hallhatunk olyan dalokat is, melyek eredetileg csak énekes változatban léteztek és az együttes egy-egy tagja készített hozzá hangszerkíséretet. Amikor ezeket a dalokat hallgatom, akkor érzem, hogy jó magyarnak lenni.

**MUZSIKÁS:** Nem arról hajnallik, amerről hajnallott (Hungaroton Gong) CD

Ez a másik kedvenc lemezem tőlük. A tradicionális feldolgozások mellett folk és blues zenével vegyített darabokat is játszanak. Sebestyén Márta hangja végig csodálatos, természetes. A lemez mentes mindenféle izzadtságszagú erőlködéstől. Ezen található a Hidegen fújnak... melyet a The Ex örömmel és nagy sikerrel dolgozott fel.

**SEBESTYÉN MÁRTA:** Dúdoltam én (Hungaroton Gong) CD

Rendkívül büszkék lehetünk arra, hogy ilyen énekesnője van az országnak. Sebestyén Márta egyszerűen mindenféle mesterkéltség, erőlködés nélkül gyönyörűen énekel. A zenei kíséretet természetesen a Muzsikás együttes biztosítja.

**MUZSIKÁS:** Nem úgy van most, mint volt régen... (Hungaroton Gong) CD

Szívbemarkolóan gyönyörű, ahogy megszólaltatják a népdalokat. Hol lassú, hol gyors, hol szomorú, hol vidám, hol lírai, hol hagyományos, de minden dalból sugárzik a tiszta forrás szívmelengető tüze. A tradicionális hangszerek mellett, tökéletesen integrálódva gitár, basszusgitár, dob, szájharmonika is megszólal. Az én szívemnek ez a legkedvesebb Muzsikás lemez.

**MUZSIKÁS:** Szól a kakas már Magyar zsidó népzene (Hungaroton Gong) CD

Erdélyben végzett gyűjtőmunka eredménye ez a lemez. A dalok nagy része hangszeres, a két énekes darabot Sebestyén Márta adja elő. A minél valósághűbb megszólalás érdekében olyan cigány zenészeket hívtak meg a lemezre, akik zsidóknak játszottak annak idején. Így hallható zongora is, ami nem más, mint egy gitár testű, D-dúrra hangolt pengetős hangszer. A lemez a zsidóknak segítség identitásuk megőrzésében, a nem zsidóknak pedig egy eleddig ismeretlen zenei világ felfedezését jelenti.

Ez csak ízelítő a kínálatból, amely folyamatosan bővül. A hanganyagok beszerezhetőek: **BAHIA MUSIC** Budapest Síp u. 7. II. em. 9/a 1075.

Az ismertetőket írta: -SE-.



# NOMEANSNO

## WHY DO THEY CALL ME MR. HAPPY ?

### THE LAND OF THE LIVING
### AZ ÉLŐK FÖLDJE

Vannak azok akik csendesek még, vannak azok akik mindenfélét beszélnek az időről
Arcuk valójában sosem mutatja lépteiket
És amikor üdvözlöm őket az álarcom ugyanaz
Nem bízok a hamis és nyomorék emberben
Ha sétálni akarsz csak állj a lábadra
És ha beszélni akarsz csak nyisd ki a szád és beszélj
Ami csúnya titok azt becsben tartod a szívedben
Az igazság az, hogy ki nem állhatod ami vezet téged az élők földjéről
Az élők földje

Egy mosoly nem barátság és azok a szívből jövő szavak értéktelenek
Olyan sekélyek, mint egy tócsa az utcán
Mint a könnycseppek amiket az egyszerűkért és a gyengékért hullatsz
Ahogy átrepülsz a testük felett az ígéret földjére, amit keresel
Ahol nincs senki aki megkérdezné, hogy ki vagy, vagy mit csináltál
Arc vagy név nélkül nincs semmi magyarázniavaló
Óh, a halottak akik közöttünk sétálnak amit elvesznek nem adják vissza
Nézd üresen mosolygó arcaikat ahogy az élők hátán lovagolnak
Az élők földje

A hozzáadás és kivonás hideg és higgadt művészet
De nincs hely a szívügyek számára
Akár zseni vagy akár nem
Akár komolyan gondolod a dolgokat, vagy elvágod a köteleket és elúszol
Önteltséggel pöffeszkedő, szél által lebegve
De valamennyi felfuvalkodott tulajdonságodért, egy árva fityinget sem adnék
Hűségem azoké akik élők
Azok akik ingujjukon viselik, akik nem futnak és akik nem rejtőznek el
Bolond kis majmok játszanak az élők földjén
Az élők földje

### THE RIVER
### A FOLYÓ

Amikor beszélek a szavak amiket megismétlek
Elvesznek itt a zihálás közepette
És amikor hívom a szemeidet fordulj felém
De mit kutatnak ?
Rejtett formák amik gyorsan eltűnnek
A vizeken folynak
És amit látok nem tudom kimondani
Nincs senki aki vigyázna rám

Mondhatnám, hogy sajnálom
De miféle megbocsájáts ez itt előttem ?
A folyóban

Azok akik ismernek engem mindent túl jól tudnak
Minden bűnömet és hibámat
De kedves testvér, hogy mondhatnám el ?
Az utat amit behajóztam

A dagályban, szemeim előtt
A folyóban láttam az arcot, amit lenézek
A folyóban

Ez az enyém, ez az enyém
Messzire sodródik

Láthatom, hogy nem vagy valami erős
Ahogy az áramló áradatok, elmész mellettem
És láthatom lebukni a fejedet
Ahogy kiáltásaid gyámoltalanul elérnek hozzám
"Segíts ! Ments meg ! Nyújtsd a kezed !
Húzz ki ! Húzz ki !
Ments meg ! Ments meg ! Add a kezed !
Húzz ki ! Húzz ki !"

Meg menthetnélek, az életemet adnám
De már feláldoztam a folyónak

Elment, elment
Messzire sodródik

Anyák mondjátok el az igazságot gyermekeiteknek
Ne hallgassátok el a végzetet ami rájuk vár
Amikor megszülettek kezdetek vízbe fulladni
Nincs segítség, nincs biztonság

Először a szerelem ajándéka adatott
Akkor a szelek felemelkednek, a hajók széthasadnak
A folyón







**MACHINE**
**GÉP**



Nem szeretlek sírni látni
Egyedül vagy és tudom miért
Meg tudom szabadítani életedet a bűntől
Nyílj ki és hadd jöjjek be
Engedj be, engedj be, engedj be, engedj be

Gép, jó gép vagyok
Gép, jó gép vagyok
Rád támaszkodom, támaszkodom, támaszkodom, támaszkodom, rád támaszkodom
Gép, jó gép vagyok

Higyj még egyben
Függj még egytől
Légy jó még egyhez
Én vagyok a másik
Jó gép vagyok
Gép, jó gép vagyok

Szeretem, higyj nekem, tudod, hogy ez igaz
Higyj nekem, tudom, te is szeretnéd
Én komolyan gondolom, látom, tudom, hogy ez igaz
Látom, tudom, te is szeretnéd

Amikor sétálunk és beszélünk róla
Együtt beszélgetünk, jól érzem magam
Amikor sétálunk és beszélünk róla
Együtt beszélgetünk, sorban sétálunk
Együtt sétálunk, beszélünk róla

Együtt beszélgetünk, jól érzem magam
Beszélünk róla, együtt sétálunk
Együtt beszélgetünk, sorban sétálunk
Úgy vélem rendben vagyok
Óh, yeh, rendben, rendben
Tudom, hogy OK vagyok
OK, rendben, rendben
Óh, yeh, rendben van
Rendben, rendben, rendben
OK vagyok, ez rendben van, jól érzem magam, OK, rendben van, ez valójában jó

Nagy gép vagyok
Yeh, yeh, yeh
Gép, jó gép vagyok
Rólad énekelek, énekelek, énekelek, rólad énekelek
Gép, jó gép vagyok

Higyj még egyben
Függj még egytől
Légy jó még egyhez
Én vagyok a másik
Jó gép vagyok
Yeh, yeh, yeh

Szeretem, én csináltam, ez az amit csinálok
Tudod, láttad, olyannak látszik mint te
Hát nem imádod, ez épp olyan mint te
Szeretem, szereted, tudod, hogy ez igaz

Amikor sétálunk...

Nézz rám és figyelj önmagadra
Mindenki valaki más
Amikor beszélsz a visszhangok megegyeznek
A hang a tiéd, de a szavak az enyémek
Mind az enyém, mind az enyém, mind az enyém, mind az enyém,

Gép

**MADNESS AND DEATH**
**ŐRÜLET ÉS HALÁL**

Nincsenek szavak amiket le tudnék írni
Az örömöt amit érzek, mert egyszerűen életben vagyok
És amikor magamba nézek
Szeretetet, hitet, hűséget látok
A lélek sötét éjszakájában
Ott melegítő izzás rejlik
És ha az izzás kék és fehér volna
Álmatlanul aludnál éjszaka ?
De ha az izzás vörös és fekete volna
Vissza akarnád kapni a pénzedet ?

Elég nehéz, elég nehéz
Csak túlélni, csak élőnek lenni

Őrület, őrület, őrület és halál
Tisztelet, Alázat, Tisztelet
Őrület és Halál

Minden amit látsz és minden amit tudsz
Az orrod elé lóg egy botról

Az élet kenyere, minden amire vágysz
Az ujjhegyeiden fekszik
Ha ha minden amit látsz az minden amit akarsz
És amit látsz megkapsz
Akkor megszűnik a mindenütt való keresgélésed
Hallgass suttogott hazugságaimra
Kérd a semmit
Csukd be szemeidet

Elég nehéz, elég nehéz
Csak túlélni, csak élőnek lenni
MEGLEPETÉS !

Őrület, őrület, őrület és halál
Tisztelet, Alázat, Tisztelet
Őrület és Halál

**KILL EVERYONE NOW**
**ÖLJ MEG MINDENKIT MOST**

Itt olyan magányos
Itt ahol fekszem
Itt olyan üres
Itt a szívemben
Itt nincs senki
Itt ahol én vagyok
Itt olyan üres
Itt a szívemben
Itt ahol fekszem

Ragadd meg a fogantyút
Emeld fel a kalapácsot
Húzd meg a ravaszt
Változtasd meg az utat
Ragadd meg a fogantyút
Emeld fel a kalapácsot
Változtasd meg az utat
Húzd meg a ravaszt

Ölj meg mindenkit most
Kérlek, ölj meg mindenkit most
Most ölj meg mindenkit

Gyanítom, hogy nemsokára az űrben is szoptathatják őket
Emlékezz, amit ma megtehetsz ne halaszd holnapra
Nincs jövő - Műanyag ! Műanyag ! Műanyag ! nélkül
Mao elnök nagyszerű szakács volt, tápiálta egész Kínát
Egy milliárd
Két milliárd
Három milliárd
Négy milliárd
Öt milliárd
Hat milliárd
Szolgált, szolgált, szolgált, szolgált,
Szeretne sült krumplit azzal, asszonyom ?
Mit szólna egy fagylalthoz tejszínhabbal

Itt olyan magányos...

Ölj Meg Mindenkit Most

# NOMEANSNO

**I NEED YOU**
**SZÜKSÉGEM VAN RÁD**



Haza akarok már jönni
Túl sokáig voltam távol
Vissza akarok jönni
Túl beteg a szívem és félek menni
Nem tudok többet szimulálni
Nem tudok szimulálni neked
Szükségem van egy barátra
Nem tudok többé magányos lenni

Szükségem van rád Szükségem van rád most

Elszigetelve, távol, elszigetelve
Büszkeségemben, gyűlöletemben
Arcom szomorú és ijedt
Fekete a napon és fehér az árnyékban
Az éjszaka visszatükrözi
Minden ablakban, amiben eltűnök
Minden üvegtáblában
Nem tudok így tovább lenni, nem tudok tovább kitartani

Szükségem van rád Szükségem van rád most

Mindazokat, akiket eltaszítottam
Velem sétálnak, bennem élnek most
És a csend amiről sosem beszéltem
Ordít a fülemben és dörgöl a fejemben
De amikor rád nézek
Tudom, hogy sosem tudnék hazudni
Teljes valómat látod mikor a szemeimbe nézel

Szükségem van rád Szükségem van rád most

Felébredtem, azt álmodtam, hogy meghaltam
Melletted az ágyon
Végigsimítottam kezem a csípődön
És sokáig időztem ujjhegyeimmel
Túlról, messziről
Áldom ahol az árnyékok voltak
Suttogtam amit nem mondhattam
Hogy állítottad el a lélegzetemet

Nincs világ és én árnyék vagyok
Te nem vagy nő és én nem vagyok férfi
Csak szemek, karok és kezek vannak
A szemek amik kiszakítanak engem
A karok amik körbefognak engem
A kezek amik nyúlnak, hogy felszedjenek
És felemelnek a földről
Menj előre, emelj fel a sárból

Akkor a fényben égess el
És, hogy örökké élek-e, mint a mennyország küldötte
Vagy, hogy halálra ítéltek-e, a földhöz kötve, nem érdekes
Lecsepegtetheted az éveket az arcomról
Ahogy a világ körbe-körbe forog
De amíg lélegezni tudok
Fel tudom emelni a hangom és zajt tudok csapni
Mindenben amiben én vagyok, mindenben amit csinálok
A szolgád vagyok, szükségem van rád

Szükségem van rád Szükségem van rád most

NOMEANSNO

NOMEANSNO

**SLOWLY MELTING**
**LASSÚ OLVADÁS**

Lebegő házaink, olvasztott grániton
Folyékony bolygónk
Ez otthon mindannyiunk számára
Be vagyok ültetve, földem szilárd
Érzem a jelenlétet
De egyáltalán semmi sincs
Akartam valamit, itt lenn ez valami
Ez valóban valami
De egyáltalán semmi sincs

Lassan elolvadunk
Mi
Lassan elolvadunk

Mag a fának, föld a születésnek
Bekerítettek vagyunk
A hanyatlásban virulunk
Megjelöljük a másodperceket és számoljuk az órákat
Kihúzzuk a napokat
Amitől tovaszállunk
Hangosan indulunk és körbe megyünk
Minden dolog egyesül
Minden napnak találunk egy befejezést

Lassan elolvadunk...

A nap izzik, a föld forog
A föld haldoklik
Lassan teljesen elolvad
Elkezdjük befejezni, az üzemanyag kifogyott
És egyszer még volt nekem
De most eltűnik
Ha semmi sincs mi az a jelenlét ?
Lassan elolvadok
De mi száll tova ?

Lassan elolvadunk
Mi
Lassan elolvadunk

**LULLABY**
**ALTATÓ**

Szóljanak a harangok
Szóljanak a harangok
A hős halott és a gyerekek ágyban vannak
Szóljanak a harangok

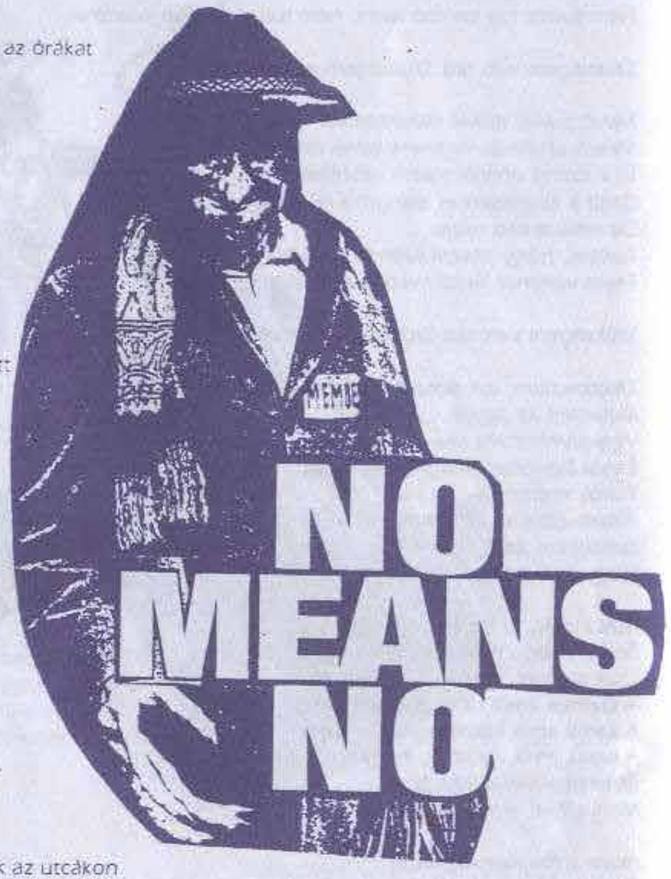
Körös körül, emberek a városban, táncolnak az utcákon
Fiatal és öreg, a nyomorék és az egészséges, táncolnak
Mindenki mozog, mindenki fel van dobva az utcákon
Mindenki mozog, mindenki fel van dobva

**CATS, SEX AND NAZIS**
**MACSKÁK, SZEX ÉS NÁCIK**

Gyik szememmel kémlelek és minden amit látok: hazugság
Tudod mikor mondtam, hogy sosem fogok hazudni
Nos, az volt az első
Vidd az összes örömöt amit keresel

# WHY DO THEY

# CALL ME MR. HAPPY ?






Megteheted a szíved és még így is barátságtalan lehet
Hideg és magányos, kemény mint a kő
Mint egy baszás amikor senki nincs otthon
A szépség és dicsőség értelmetlen
A szemed tekintete mellett, amivel képes vagy ölni
De megtiltom, hogy átnézz rajtam
Semmit se fogsz látni

WHY DO THEY

Macskák, Szex és Nácik
Ez az amiért Mr. Happy-nek neveznek
Hívő vagy ? - nos én csaló
De hazudtam amikor azt mondtam, hogy a tisztesség halott
Valóban elhiszek mindent amit neked mondok
Csak éppen egyik sem igaz

A zombik emberi húst esznek
Melyik részét szereted a legjobban ?
A szívet szeretem a legjobban
A zombik emberi húst esznek

CALL ME MR. HAPPY ?

Ha nem tettem meg mindent amivel megsebezhettelek volna
Ez azért van mert a szerelmem igaz
Vagy azért mert az érzéseim hazugak
És csak azért élünk, hogy szenvedjünk és meghaljunk
Jót fogok állni minden szépért amit látok
A legszebb, a legjobb, az első a boldogultak között
Mindazoknak akiknek a lelke a legcsúnyább
Reménytelenül elveszve elkeseredettségükben
Szeress engem és szabadon fogod élvezni örök rabságomat
Csak ne kérdezd hogy elhiszem-e ezt az egész értelmetlenséget
Üres a fejem, de a beleim tele vannak
Valójában nem így gondolkodom
Tegnap így volt, de ma már nem

Macskák, Szex és Nácik...

A zombik emberi húst esznek...

Gyik szememmel kémlelek és minden amit mondok: hazugság
És mi van veled ? Mit fogsz csinálni ?
Amikor a hangom megérint téged
Amikor hallod, hogy mondom "Ez igaz"
És a hangom megérint téged
Ez igaz, ez igaz
A hangom megérint téged
Ez igaz, ez igaz !
Ez igaz, ez igaz !
Macskák, Szex és Nácik
Az amiért Mr. Happy-nek neveznek.
Miért kell mindig újra és újra ezt mondanom ?
Azért mert rímel, idióta
Mit akarok most hallani, egy szerelmes dalt ?
Szerelmes vagy ?
Politikailag korrekt ?
Vagy csak egyfajta elfuserált visszautasítot vagy ?
Az egészet érted ?
Vagy van valami amit elhibáztál ?

A zombik emberi húst esznek...

Tudod, hogy miért neveznek Mr. Happy-nek ?
Azért mert olyan kibaszott
tökéletes vagyok

# NOMEANSNO

Fordítás: -KK- & -SE-